

D	Bedienungsanleitung	(2...19)
GB	Operating Manual	(20...37)
F	Mode d'emploi	(38...55)
I	Istruzioni per l'uso	(56...73)
E	Instrucciones de uso	(74...91)
P	Manual de instruções	(92...109)
NL	Bedieningshandleiding	(110...127)
CZ	Návod k obsluze	(128...145)



Sicherheitshinweise

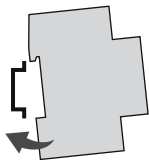
- Der Anschluss und die Montage elektrischer Geräte darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
- Beachten Sie Ihre nationalen Vorschriften und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen.
- Die äusseren Anschlussklemmen lassen den Anschluss von festen und flexiblen Leitern bis 10 mm² zu.
- Es dürfen keine flexiblen Leitungen mit einem Leitungsquerschnitt ≤ 1 mm² angeschlossen werden.

Allgemeine Hinweise

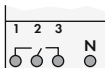
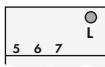
- Ausschaltbefehle haben Vorrang vor Einschaltbefehlen.
- Bei korrekter Spannungsversorgung ist das Display hinterleuchtet und es werden die Punkte zwischen der Stunden- und Minutenanzeige (SS:MM) permanent angezeigt. Die Punkte blinken bei Spannungsunterbrechung.
- Ohne Spannungsversorgung erlischt die Schaltstellungsanzeige nach 2 Minuten.
- Die komplette Displayanzeige blinkt wenn ein Batteriewechsel innerhalb der nächsten 2 Wochen erforderlich wird.



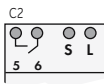
Montage auf DIN-Schiene



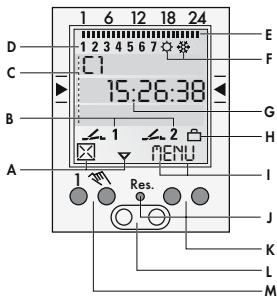
Anschlussplan



C1



C1



Allgemein

- Die mittlere Kommunikationszeile zeigt den zur Auswahl stehenden Menüpunkt. Bei einer Bestätigung mit **OK** wird dieser aktiviert.
- Blinkende Texte oder Symbole erfordern eine Eingabe.
- Erfolgt innerhalb von 2 Minuten keine Eingabe kehrt die Uhr in den Auto-Mode zurück.

Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten:

- △ im Menü nach oben blättern
- ▽ im Menü nach unten blättern
- ☒ Auswahl/Vorschlag verwerfen
- ✓ Auswahl/Vorschlag annehmen
- + Kurz Drücken = +1
Lang Drücken (ca. 2 sec) = +5
- Kurz Drücken = -1
Lang Drücken (ca. 2 sec) = -5

Display

- A Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten
- B Kanalzustandsanzeigen
 - ↘ 1 = Kanal 1 EIN
 - ↗ 1 = Kanal 1 AUS
- Kanal 1 = C1, Kanal 2 = C2
- C 3 Kommunikationszeilen für Zeitanzeige, Menüpunkte, Eingabeaufforderungen etc.
- D Wochentaganzeige
- E Übersicht Tages-Schaltprogramm
- F Anzeige Sommer-/Winterzeit
- G Betriebsspannung (permanente Punkte) Gangreservebetrieb (Punkte blinken)
- H Anzeige Ferienbetrieb
- I Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten

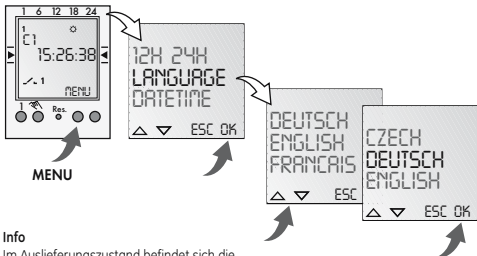
Tasten/Schnittstellen

- J Reset
Bei einem Reset bleiben die Programme erhalten. Es muss Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Resettaste mit einem stumpfen Gegenstand (Kugelschreiber) betätigen.
- K Rechte Tasten
- L Infrarot-Schnittstelle
- M Linke Tasten mit Handschalterfunktion im Automatikbetrieb

Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten:

- MENU** Verlassen des Automatikbetriebes und Einstieg in den Programmiermodus
- ESC** Lang Drücken (ca. 2 sec) = Zurück in den Automatikbetrieb
- OK** Auswahl treffen und übernehmen
- EDT** Änderungswunsch im Lesen-Mode
- N** Befehl nicht ausführen
- J** Befehl ausführen
- DEL** Löschen

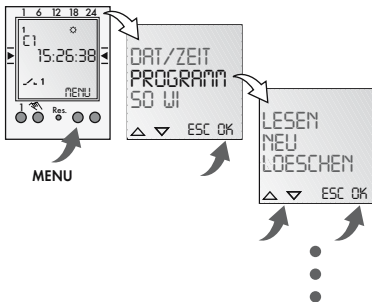
Erstinbetriebnahme - Wahl der Menüsprache



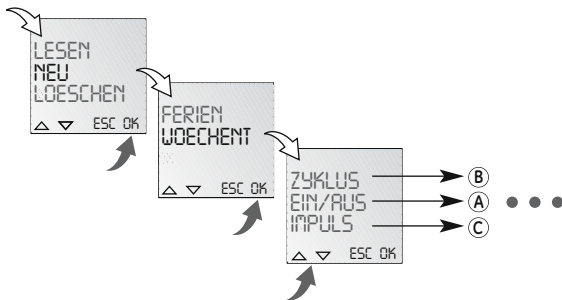
Info

Im Auslieferungszustand befindet sich die Zeitschaltuhr im Auto Mode mit voreingestellter Uhrzeit, Datum und Menüsprache Englisch.

Prog.



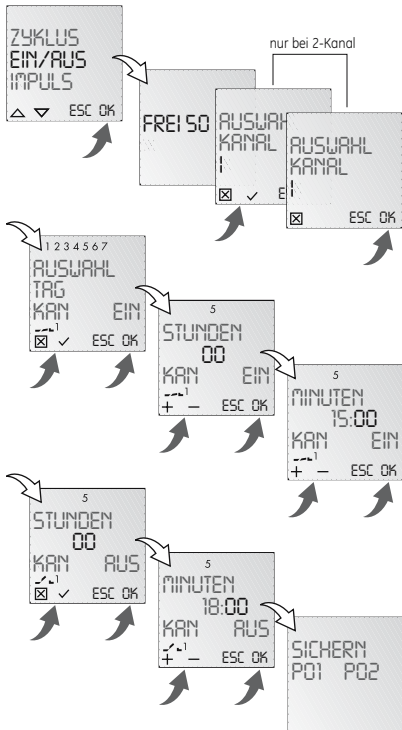
Wochenprogramm

**Info**

Die Schaltuhr besitzt 50 Speicherplätze.

Unter dem Menüpunkt FERIEN kann ein datumsbezogenes Programm erstellt werden. (siehe Ferienprogramm)

A EIN/AUS-Programmierung

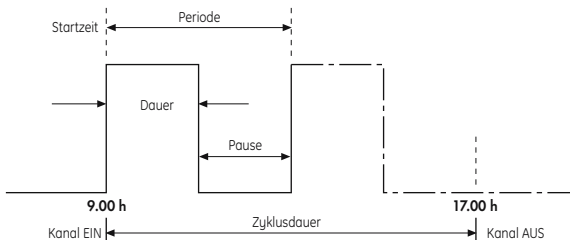


Beispiel

EIN-Befehl für Kanal 1 um 15:00 Uhr. AUS-Befehl um 18:00 Uhr.

- EIN/AUS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.
- Kanal auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl **LESEN**, **NEU**, **LOESCHEN**. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

B Zyklus-Programmierung



- Ein Zyklus-Schaltbefehl besteht aus:
- Startzeit
 - Dauer = EIN-Schaltdauer
 - Periode = EIN-Schaltdauer + Pause)
 - Zyklusdauer = Zeitspanne zwischen Kanal EIN und Kanal AUS

Info

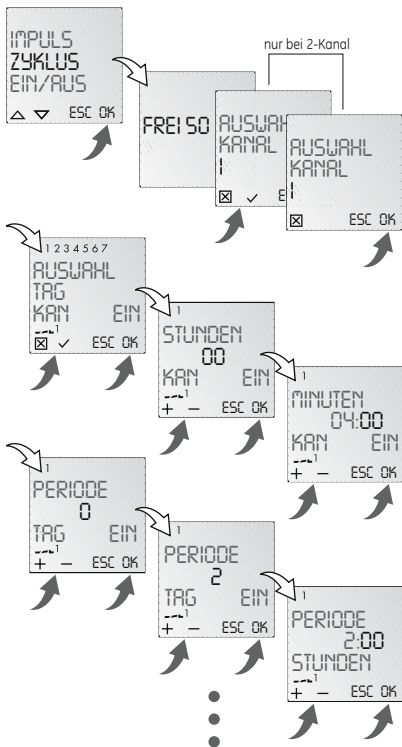
Die Zeitdauer zwischen Startzeit und Endzeit darf nicht kleiner als die Periodendauer sein.
Ein Verschachteln von Zyklusprogrammen ist unzulässig.

Beispiel

Es wird von Montag 9.00 Uhr an beginnend, alle 60 Minuten für 10 Minuten eingeschaltet bis Freitag 19.00 Uhr.

Startzeit Montag	9.00 Uhr
EIN-Schaltdauer	10 Min.
Zyklusdauer	60 Min.
Endzeit Freitag	19.00 Uhr

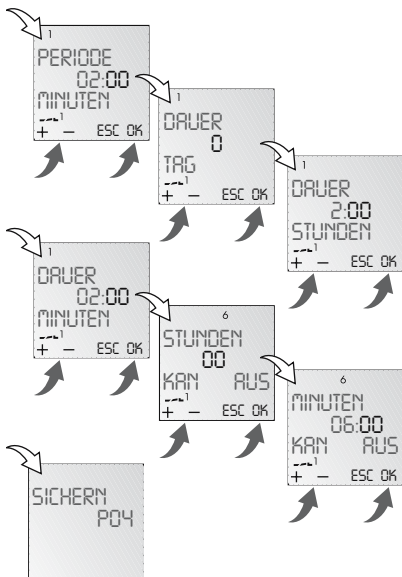
B Zyklus-Programmierung



Beispiel

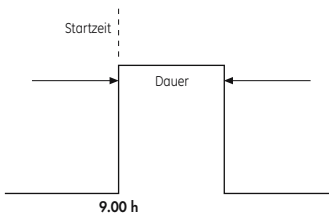
Gartenbewässerung: jeden 2. Tag zwei Stunden wässern. EIN-Befehl für Kanal 1 um 04.00 Uhr. AUS-Befehl um 06:00 Uhr.

- ZYKLUS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.
- Kanal auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Periode: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.



- Dauer für EIN-Befehl: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.
- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für AUS-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl **LESEN**, **NEU**, **LOESCHEN**. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

C Impuls-Programmierung



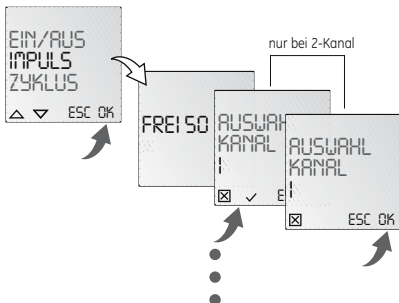
Ein Impuls-Schaltbefehl besteht aus:

- Startzeit
- Dauer = EIN-Schaltdauer

kürzeste EIN-Schaltdauer = 2 sec

Beispiel

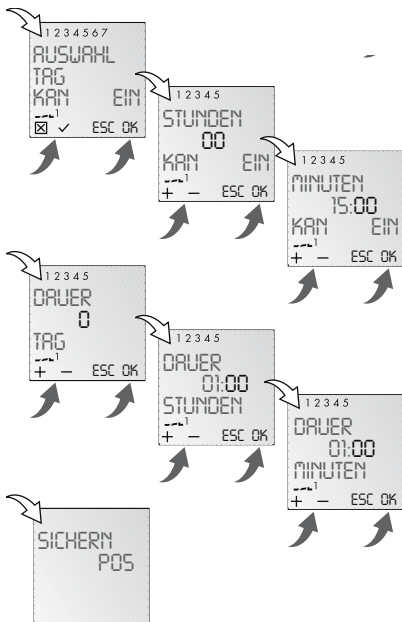
Startzeit Montag bis Freitag 9.00 Uhr
 EIN-Schaltdauer 10 Sek.



Beispiel

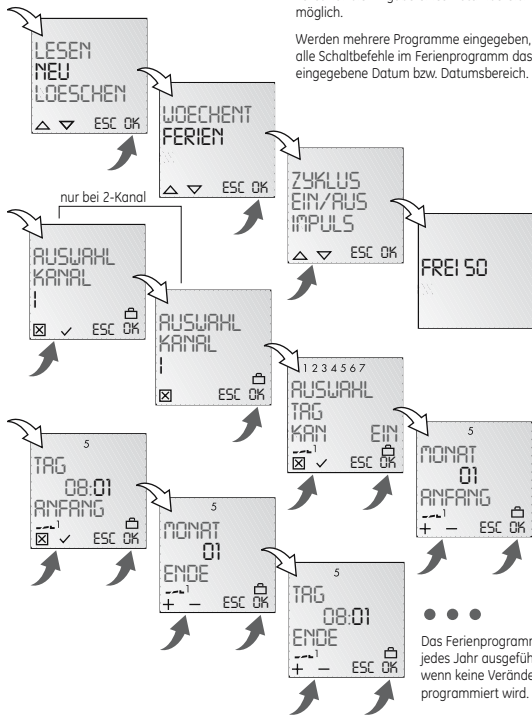
Montag bis Freitag täglich
 EIN-Befehl für Kanal 1 um
 15.00 Uhr. EIN-Schaltdauer 1 Stunde.

- IMPULS wählen und mit **OK** bestätigen.
- Es werden kurz die freien Speicherplätze angezeigt.
- Kanal auswählen und mit **OK** bestätigen.

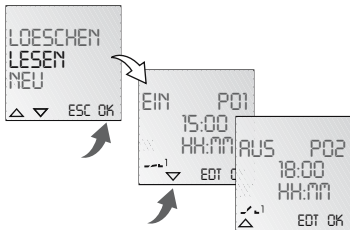


- Tagesblock oder Einzeltag (freie Blockbildung) auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Stunde für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Minute für EIN-Befehl eingeben (+/-) und mit **OK** bestätigen.
- Dauer für EIN-Befehl: Tage, Stunden, Minuten oder Sekunden eingeben und mit **OK** bestätigen.
- Programm wird gespeichert.
- Programm springt in die Auswahl LESEN, **NEU**, LOESCHEN. Es können nun weitere Programme erstellt werden.

Ferienprogramm



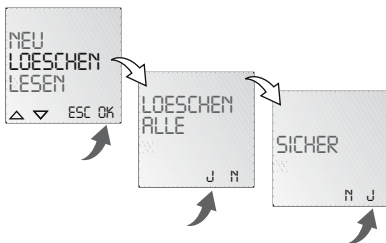
Programm anschauen, bearbeiten



Info

- Mit **▼ ▲** kann durch die Programmschritte geblättert werden.
- Durch Drücken von **EDT** kann das jeweilige Programm bearbeitet werden. Die Vorgehensweise entspricht dem Anlegen eines neuen Programmes.

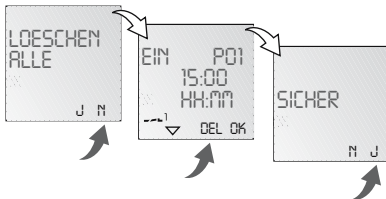
Alle Programme löschen



Info

- Es besteht die Möglichkeit mit **J** alle Programme zu löschen
- Durch Drücken von **N** können einzelne Programme gelöscht werden.

Einzelne Programme löschen

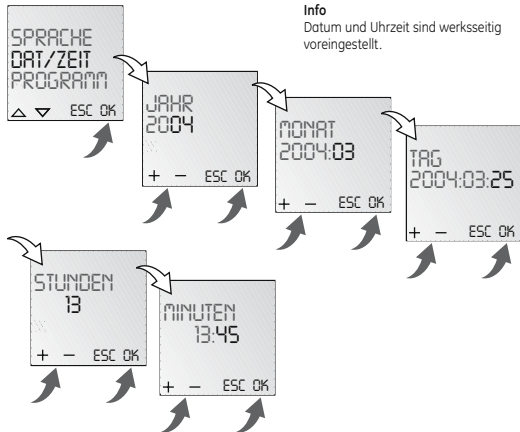


Info

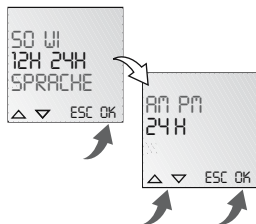
Beim Löschen einzelner Programme werden alle dazugehörigen Programmschritte gelöscht (z.B. P01 EIN und P02 AUS) oder das komplette Zyklusprogramm.



Datum und Uhrzeit einstellen

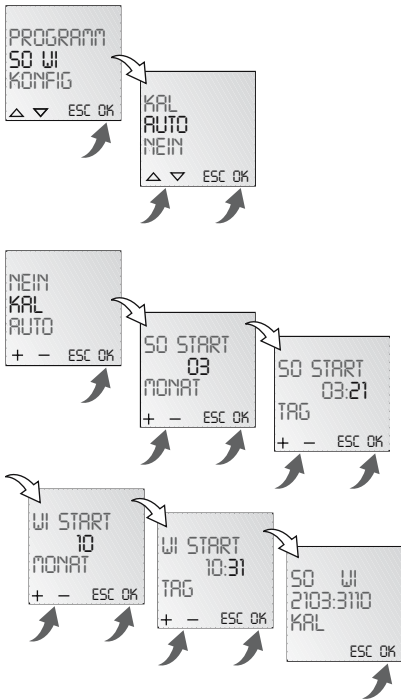


AM/PM- (12-Stunden-) bzw. 24-Stunden-Anzeige einstellen





Umschaltung Sommer-/Winterzeit



Info

Folgende Einstellungen sind möglich:

AUTO

werksseitige Voreinstellung der gesetzlichen Vorgabe. Diese wird automatisch für jedes Jahr neu berechnet.

NEIN

keine Umschaltung

KAL

Programmierung. Dazu muss das Startdatum der Sommerzeit und der Winterzeit eingegeben werden. Die werksseitige Voreinstellung wird überschrieben.

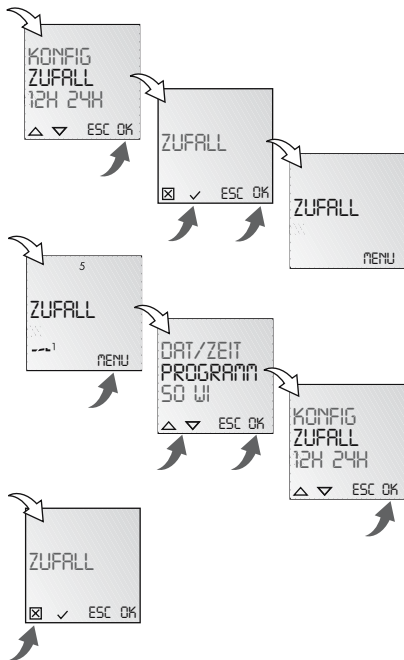
Die programmierte Sommer-/Winterzeit wird automatisch für jedes Jahr neu berechnet.

Die Umschaltung erfolgt am gleichen eingegebenen Wochentag in der gleichen Woche des Monats.

Beispiel

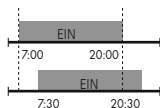
21.03. Start Sommerzeit
31.10. Start Winterzeit

Zufallsschaltprogramm



Info

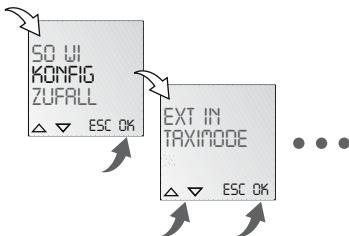
Durch Wählen von ZUFALL wird ein Zufallsschaltprogramm gestartet. Der programmierte Einschaltbefehl wird dabei um einen variablen (zufälligen) Zeitraum von 0 - 30 Minuten verzögert.



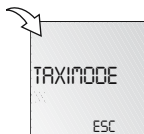
Beenden Zufallsschaltprogramm:

- ZUFALL wird im Display angezeigt.
- MENU drücken.
- PROGRAMM auswählen und mit **OK** bestätigen.
- ZUFALL auswählen und mit **OK** bestätigen.
- Beenden des Programms mit **☒**.
- Danach befindet sich die Uhr wieder im Auto-Mode.

Konfiguration



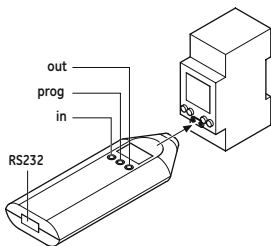
Taximodus



Info

Über die IR-Schnittstelle können mit einem taxi-Modul Programme ausgetauscht werden. Dazu muss sich das Gerät im TAXIMODE befinden und an Spannung anliegen.

Über **ESC** kann der TAXIMODE beendet werden.



taxi-Modul

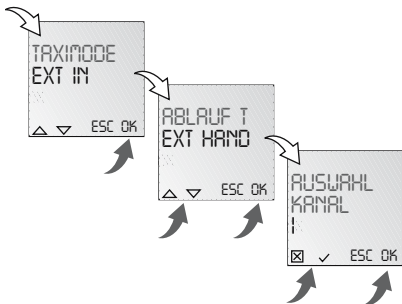
prog = Programmauswahl

in = Programm einlesen

out = Programm auslesen

- Mit **prog** Programm-Nummer auswählen.
- Je nachdem ob ein Programm ein- oder ausgelesen werden soll **in** oder **out** drücken.
- taxi-Modul senkrecht über die IR-Schnittstelle halten.
- Nachmaliges Drücken von **in** bzw. **out** startet die Übertragung.
- Eine Fehlerhafte Übertragung wird durch **Er2** angezeigt. Zurück durch Drücken von **prog**.

Externer Eingang - Handschalter



Info

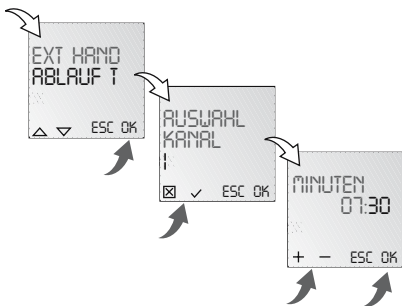
Durch Wählen von EXT HAND wird einem externen Taster ein entsprechender Kanal zugeordnet.

Bei Betätigung des Tasters wird ein Schaltbefehl ausgeführt, der bis zur nächsten Betätigung des Tasters bzw. zum nächsten automatischen Schaltbefehl gilt.

Beispiel:

Externer Taster betätigen. Licht EIN bis zum nächsten programmierten AUS-Befehl **oder** AUS-Befehl durch erneutes Betätigen des Handschalters.

Externer Handschalter - Ablauftimer (max. 20 Minuten)

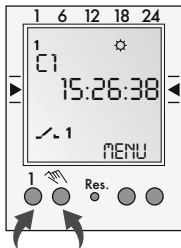


Info

Durch Wählen von ABLAUF T wird die Zeit für einen Ablauftimer eingestellt. Diese wird durch Betätigen eines externen Tasters gestartet. Durch nochmaliges Betätigen des Tasters wird der Ablauftimer erneut bei "0" gestartet. Bei erneutem Wählen von ABLAUF T wird die Zeit auf "0" zurückgesetzt.



Betriebsart



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (keine Anzeige) programmierte Schaltzeiten

Info

Linke Taste = Kanal 1

Rechte Taste = Kanal 2 (nur bei 2-Kanal-Version)

1 x Drücken = FIX ON = Dauer EIN

2 x Drücken = FIX OFF = Dauer AUS

3 x Drücken = zurück in Auto Mode



Technische Daten

Maße H x B x T (mm)	45 x 35 x 60	Schutzklasse	II
Gewicht g (ca.)	170	Ganggenauigkeit	typ ±2.5 s/Tag bei 20°C
Anschlußspannung	siehe Geräteaufdruck	Gangreserve	3 Jahre ab Werk bei +20°C
Leistungsaufnahme	5 VA	Kürzeste Schaltzeit	1 Min.
Schaltleistung		Speicherplätze	50
- ohmsche Last (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Blockbildung von	
- induktive Last cos φ 0.6	8 A/250 V AC	Wochentagen	feste/freie Wahl
- Glühlampenlast	1000 W	Schaltzustandsanzeige	ja
Schaltausgang	potentialfrei	Plombierbar	ja
Schaltkontakte	1 bzw. 2 Wechsler		
Umgebungs- temperatur	-25°C bis +55°C		



Safety precautions

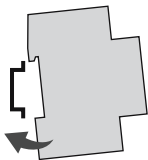
- The connection and installation of electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.
- Interventions in and changes to the device result in the voiding of the warranty claim.
- Observe your national regulations and the respective safety provisions.
- Fixed and flexible conductors of up to 10 mm² may be attached to the external terminal clips.
- Flexible cables with a cross-section ≤ 1 mm² should not be attached.

General information

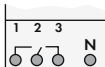
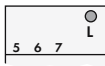
- Deactivation commands take priority over activation commands.
- If the power supply is correct, the dots shown between the hours and minutes (HH:MM) are displayed permanently. The dots flash if the power supply is interrupted.
- If there is no power supply, the position indicator display goes out after 2 minutes.
- The whole display flashes if the battery needs to be changed within the next 2 weeks.



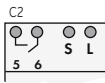
Installation on DIN rail



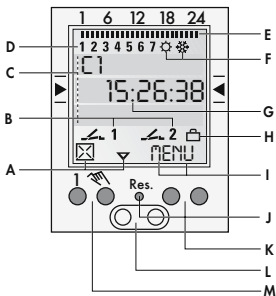
Terminal diagram



C1



C1



General information

- The middle communication line shows the selectable menu item. If confirmed with **OK**, this item is activated.
- Flashing texts or symbols require an entry.
- If no entries are made within the next 2 minutes, the clock reverts to Auto mode.

Function displays of the two left-hand buttons:

- △ scroll up in menu
- ▽ scroll down in menu
- ☒ Select/reject suggestion
- ✓ Select/accept suggestion
- + Pressing briefly = +1
Pressing long (approx. 2 sec) = +5
- Pressing briefly = -1
Pressing long (approx. 2 sec) = -5

Display

- A** Function displays of the two left-hand buttons
- B** Channel status displays
 ↘ 1 = Channel 1 ON
 ↙ 1 = Channel 1 OFF
 Channel 1 = C1, Channel 2 = C2
- C** 3 communication lines for time display, menu items, entry prompts etc.
- D** Day-of-week display
- E** Overview of daily switching program
- F** Display of summer/winter time
- G** Operating voltage (permanently lit dots)
Reserve power operation (dots flash)
- H** Holiday mode display
- I** Function displays of the two right-hand buttons

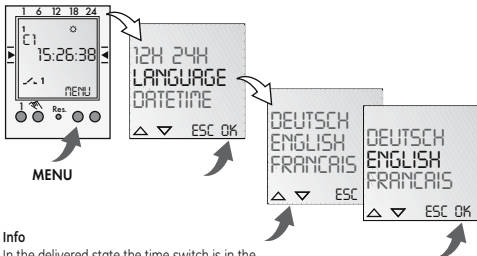
Buttons

- J** Reset
The programs are retained in the case of a reset. The date and time must be set again. Press reset button with a blunt object (pen).
- K** Right-hand buttons
- L** Infrared interface
- M** Left-hand buttons with manual switch function in Automatic mode

Function displays of the two right-hand buttons:

- MENU** Exits the Automatic mode and enters the Programming mode
- ESC** Pressing long (approx. 2 sec) = return to Automatic mode
- OK** Make selection and apply
- EDT** Change request in Read mode
- NO** Do not execute command
- YES** Execute command
- DEL** Delete

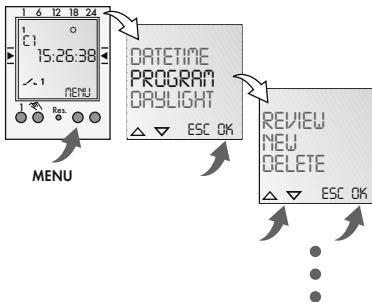
Initial start-up - selection of menu language



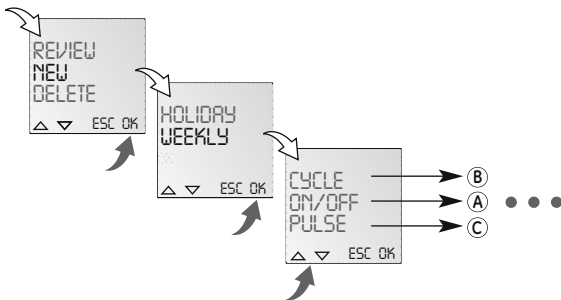
Info

In the delivered state the time switch is in the Auto mode with a preset time, date and the menu language English.

Prog.



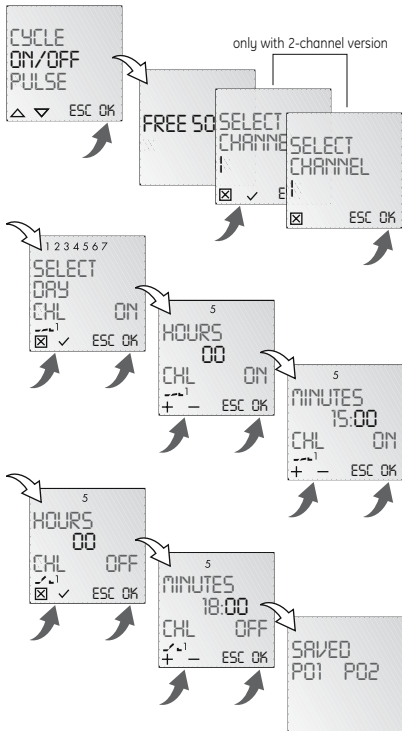
Weekly program

**Info**

The time switch has 50 memory spaces.

A date-related program can be produced under the HOLIDAY menu item. (see holidays program)

A ON/OFF programming

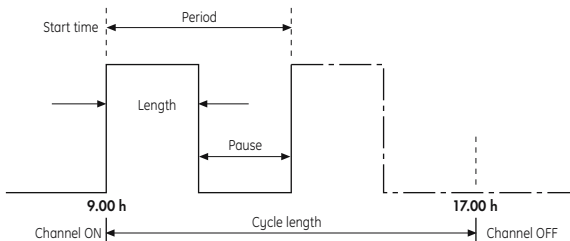


Example

ON command for channel 1 at 3 pm. OFF command at 6 pm.

- Select **NEW** program and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select channel and confirm with **OK**.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter hour for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection **REVIEW**, **NEW**, **DELETE**. Now additional programs can be created.

B Cycle programming



- A cycle switching command consists of:
- Start time
 - Length = ON switching period
 - Period = ON switching period + pause)
 - Cycle length = Length of time between channel ON and channel OFF

Info

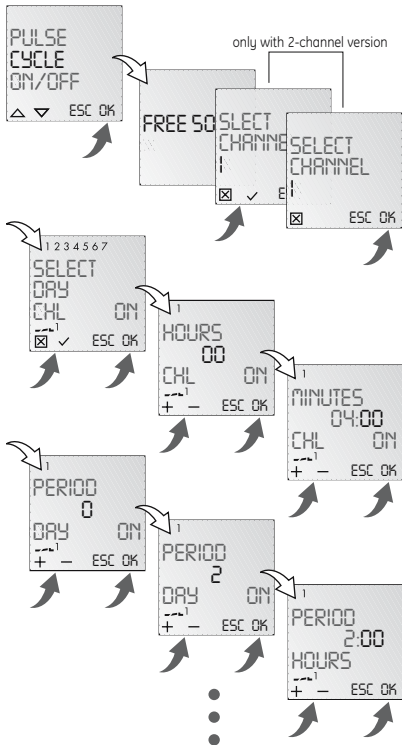
The time period between the start and end times must not be less than the period length.
An interlacing of cycle programs is not permitted.

Examples

The device is switched on for 10 minutes every 60 minutes between Monday 9.00 am and Friday 7.00 pm.

Start time Monday	9.00 am
ON switching period	10 min.
Cycle length	60 min.
End time Friday	7.00 pm

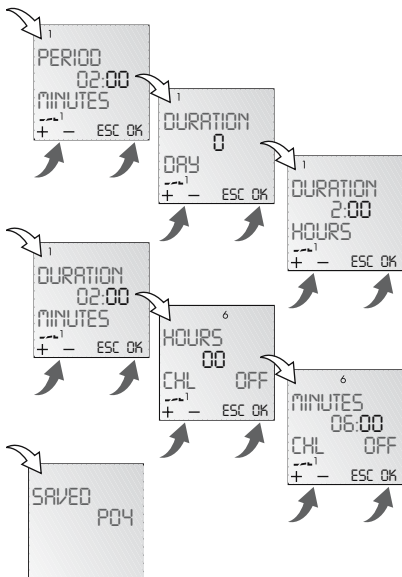
B Cycle programming



Example

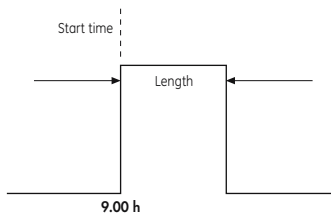
Garden watering: Water for two hours every 2nd day. ON command for channel 1 at 4.00 am. OFF command at 6.00 am.

- Select CYCLE and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select channel and confirm with **OK**.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Period:
Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.



- Period of ON command: Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.
- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for OFF command (+/-) and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection REVIEW, **NEW**, DELETE. Now additional programs can be created.

C Pulse programming



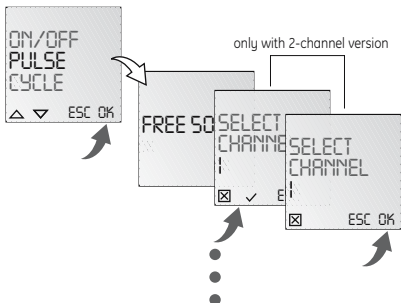
A pulse switching command consists of:

- Start time
- Length

= ON switching period
Shortest ON switching period = 2 sec

Example

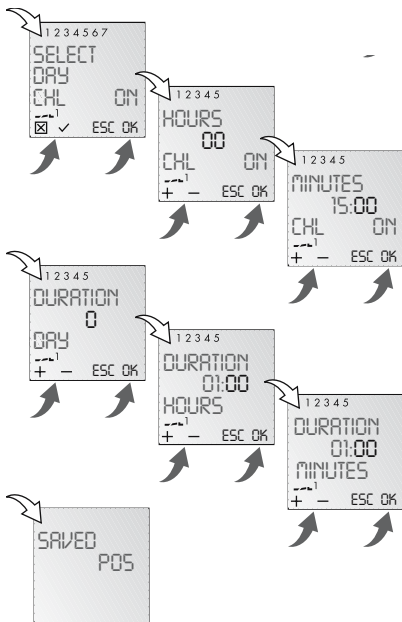
Start time Monday to Friday 9.00 am
ON switching period 10 sec.



Example

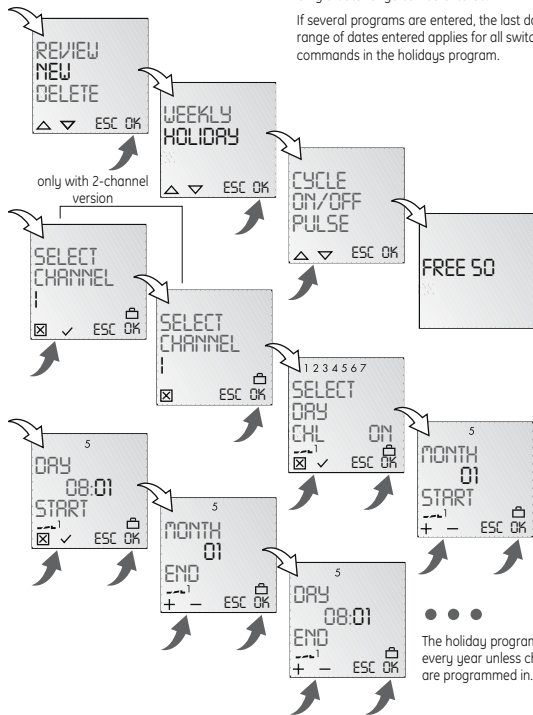
Monday to Friday daily
ON command for channel
1 at 3.00 pm. ON switching
period 1 hour.

- Select PULSE and confirm with **OK**.
- The free memory spaces are briefly displayed.
- Select channel and confirm with **OK**.

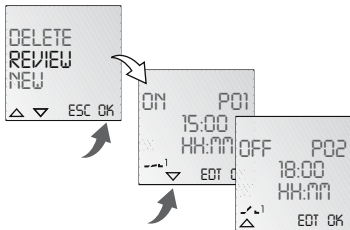


- Select day block or individual day (block formation as desired) and confirm with **OK**.
- Enter hour for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Enter minute for ON command (+/-) and confirm with **OK**.
- Period of ON command: Enter days, hours, minutes or seconds and confirm with **OK**.
- Program is saved.
- Program jumps to selection REVIEW, **NEW**, DELETE. Now additional programs can be created.

Holidays program



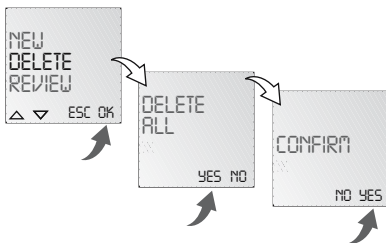
View, edit program



Info

- The program steps can be scrolled through with **▼▲**.
- The respective program can be edited by pressing **EDT**. The procedure is the same as when creating a new program.

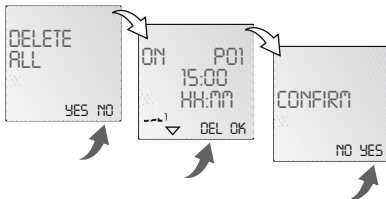
Delete all programs



Info

- It is possible to delete all programs with **YES**.
- By pressing **NO**, individual programs can be deleted.

Delete individual programs

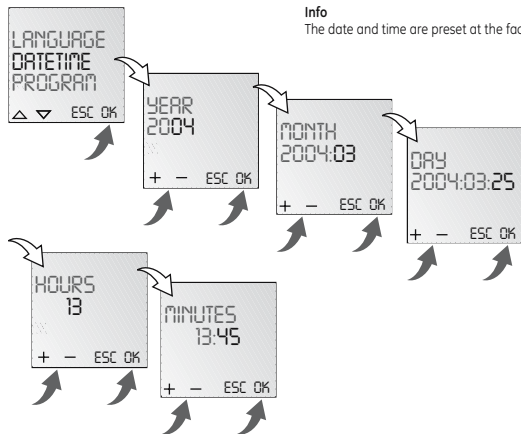


Info

When deleting individual programs, all associated program steps are deleted (e.g. P01 ON and P02 OFF) or the entire cycle program is deleted.



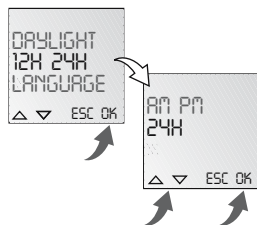
Set date and time



Info

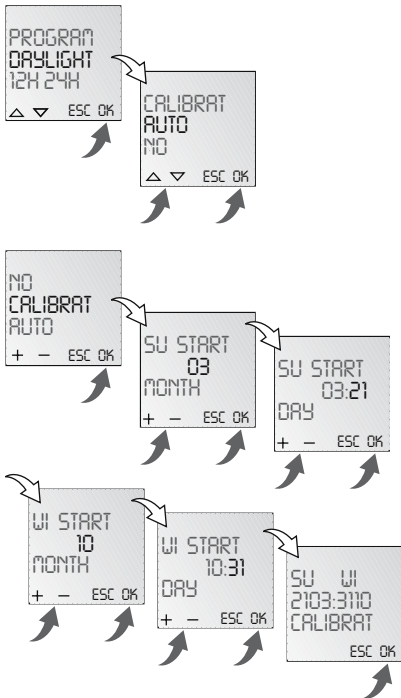
The date and time are preset at the factory.

Set AM/PM (12-hour-) or 24-hour display





Switchover for summer/winter time



Info

The following settings are possible:

AUTO

Factory presetting of the legal specification. This is automatically recalculated for each year.

NO

No switchover

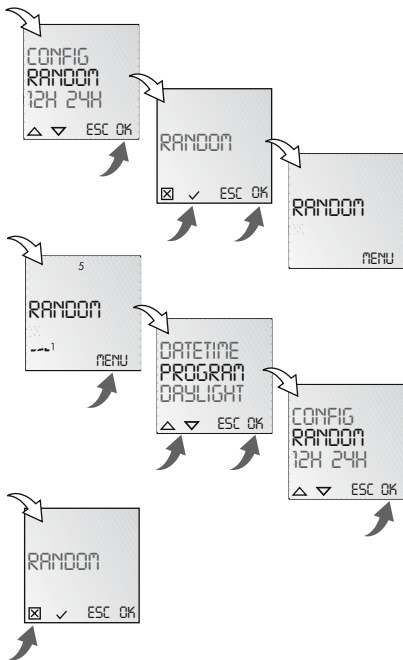
CALIBRAT

Programming. The start date of the summer time and winter time must be entered for this purpose. The factory presetting is overwritten. The programmed summer/ winter time is automatically recalculated for each year. The changeover takes place on the same specified day of the week in the same week of each month.

Example

03/21 Start summer time
10/31 Start winter time

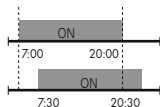
Random switching program



Info

A random switching program is started by selecting RND.

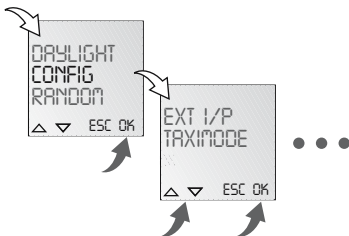
The programmed activation command is delayed in such instances by a variable (random) period of time of 0-30 minutes.



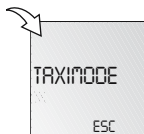
Ending the random switching program:

- RND appears on the display.
- Press MENU.
- Select PROGRAM and confirm with **OK**.
- Select RND and confirm with **OK**.
- End the program with **☒**.
- The clock will then return to auto mode.

Configuration



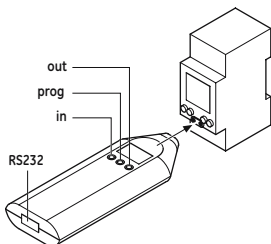
Taxi mode



Info

Programs can be replaced via the IR interface using a taxi module. For this purpose, the device must be in TAXIMODE and must be energised.

TAXIMODE can be ended via **ESC**.



taxi module

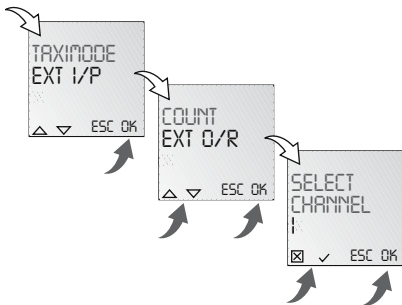
prog = program selection

in = import program

out = export program

- Use **prog** to select a program number.
- Press **in** or **out** depending on whether a program is to be imported or exported.
- Hold taxi module vertically above the IR interface.
- Pressing **in** or **out** again starts the transfer.
- **Er2** indicates that problems occurred during the transfer. Go back by pressing **prog**.

External input - manual switch



Info

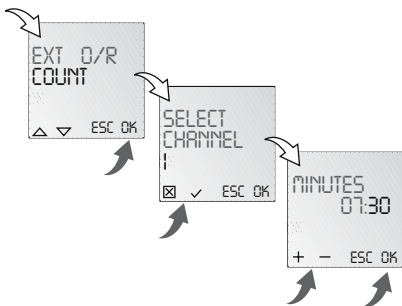
An appropriate channel is assigned to an external button by selecting EXT O/R.

When the button is pressed, a switching command is issued and remains in effect until the button is next pressed or the next automatic switching command is issued.

Example:

Press external button. Light ON until the next programmed OFF command **or** an OFF command issued by again pressing the manual switch.

External manual switch - process timer (max. 20 minutes)



Info

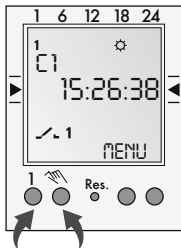
The time for the process timer is set by selecting COUNT. This is started by pressing an external button.

The process time is started again from "0" by pressing the button again.

The time is reset to "0" by again selecting COUNT.



Operating mode



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (no display) programmed switching times

Info

Left-hand button = Channel 1

Right-hand button = Channel 2 (only with 2-channel version)

Pressing 1 x = FIX ON = continuous ON

Pressing 2 x = FIX OFF = continuous OFF

Pressing 3 x = return to Auto mode



Technical Data

Dimensions H x W x D	45 x 35 x 60 mm	Ambient temperature	-13°F to 131°F (25°C to +55°C)
Weight g (approx.)	170	Protection class	II
Supply voltage	see imprint on device	Accuracy	typ. ±2.5 s/day at 68°F (20°C)
Power consumption	5 VA	Reserve power	3 years from factory at +20°C (20°C)
Switching capacity		Shortest switching time	1 min.
- ohmic load (VDE, IEC)	16 A/250 VAC	Memory spaces	50
- inductive load cos φ 0.6	8 A/250 VAC	Block formation of day of the week	fixed/free selection
- Incandescent lamp load	1,000 W	Switching status display	yes
Switching output	potential-free	Sealable	yes
Switch contacts	1 or 2 changeover contact(s)		



Consignes de sécurité

- Le branchement et le montage d'appareils électriques ne peut être réalisé que par un électricien spécialisé.
- Les interventions et des modifications apportées sans notre aval à l'appareil entraînent la nullité de la garantie.
- Respectez la réglementation locale en vigueur et observez les consignes de sécurité spécifiques.
- Les bornes de raccordement extérieures tolèrent le raccordement de fils conducteurs rigides ou souples de jusqu'à 10 mm² de section.
- Ne pas raccorder de conducteurs de section ≤ 1 mm².

Consigne générale

- Commandes de déclenchements ont priorité sur les commandes d'enclenchement.
- Quand l'alimentation est correcte les deux points entre l'affichage de l'heure et des minutes (hh:min min) apparaissent continuellement. Les points clignotent lors de la disparition de la tension.
- Sans alimentation l'affichage disparaît après 2min.
- Le display complet clignotte quand la batterie doit être remplacée dans les 2 semaines.



Montage sur une barre DIN

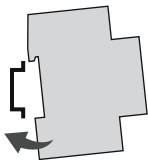
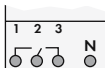
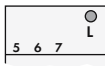
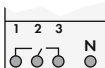
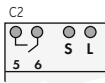


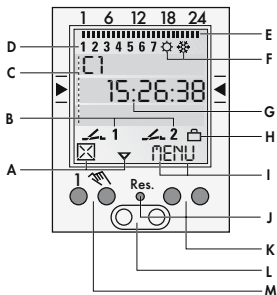
Schéma de branchement



C1



C1



Généralités

- La ligne de communication du milieu n'indique que le point de menu au choix. Celui-ci est activé avec une confirmation par **OK**.
- Textes et symboles requièrent une entrée.
- Si dans les 2 min il n'y a pas une entrée de données la minuterie se remet en mode auto.

Affichage des fonctions des deux touches de gauche:

- △ Monter dans le menu
- ▽ Descendre dans le menu
- ☒ Refuser choix/proposition
- ✓ Accepter choix/proposition
- + Appui court = +1
Appui long (env. 2 s) = +5
- Appui court = -1
Appui long (env. 2 s) = -5

Affichage

- A** Affichage des fonctions des deux touches de gauche
- B** Affichage de l'état du canal
 ↗ 1 = Canal 1 ON
 ↘ 1 = Canal 1 OFF
 Canal 1 = C1, canal 2 = c2
- C** 3 lignes de communication pour l'affichage du temps, points de menu, demande d'entrée, etc.
- D** Affichage jour de la semaine
- E** Aperçu programmation des jours
- F** Affichage heure d'été/d'hiver
- G** Tension de service (points permanents)
Fonctionnement sur la réserve (points clignotants)
- H** Affichage mode vacances
- I** Affichage des fonctions des deux touches de droite

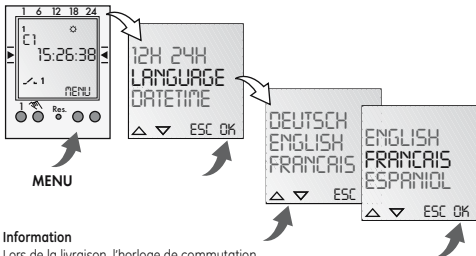
Touches/Interface

- J** Reset
La reset conserve les programmes. Date et heure doivent de nouveau être entrées. Actionner la touche de reset avec un objet obtus (stylo bille).
- K** Touches de droite
- L** Interface infrarouge
- M** Touches de gauche avec fonction de commutateur manuel en mode automatique

Affichage des fonctions des deux touches de droite:

- MENU** Quitter le mode automatique pour le mode programmation
- ESC** Appui long (env. 2 s) = retour au mode automatique
- OK** Valider le choix
- EDT** Souhait de modification en mode lecture
- NON** Ne pas exécuter l'ordre
- OUI** Exécuter l'ordre
- DEL** Effacer

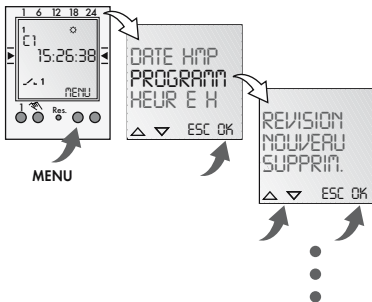
Première mise en route - choix de la langue



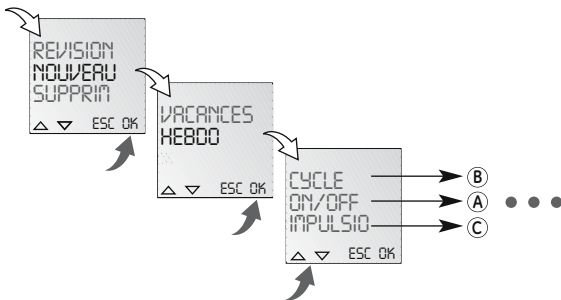
Information

Lors de la livraison, l'horloge de commutation est en mode Auto avec heure et date pré-réglées, interface utilisateur en anglais.

Prog.



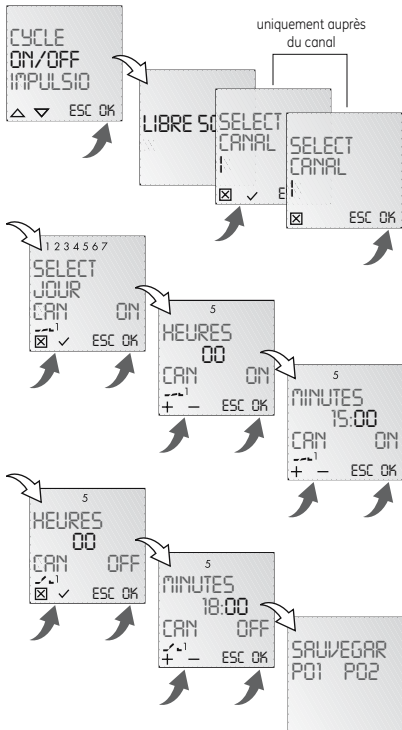
Programme hebdomadaire

**Information**

L'horloge de commutation possède 50 pas de programme.

Dans la rubrique de menu VACANCES, un programme relatif à la date peut être créé. (voir le programme vacances)

A Programmation ON/OFF



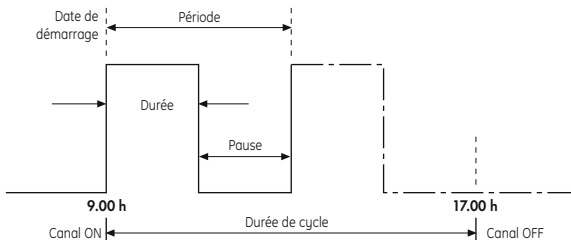
Exemple

Ordre ON pour le canal 1 à 15h00.

Ordre OFF à 18h00.

- Sélectionner ON/OFF et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.
- Choisir le canal et confirmer avec **OK**.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programma passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, SUPPRIM. De nouveaux programmes peuvent maintenant être créés.

B) Programmation de cycle



Un ordre de commutation de cycle est composé de :

- Date de démarrage
- Durée = durée de commutation ON
- Période = durée de commutation ON + pause)
- Durée de cycle = plage de temps entre le canal ON et le canal OFF

Information

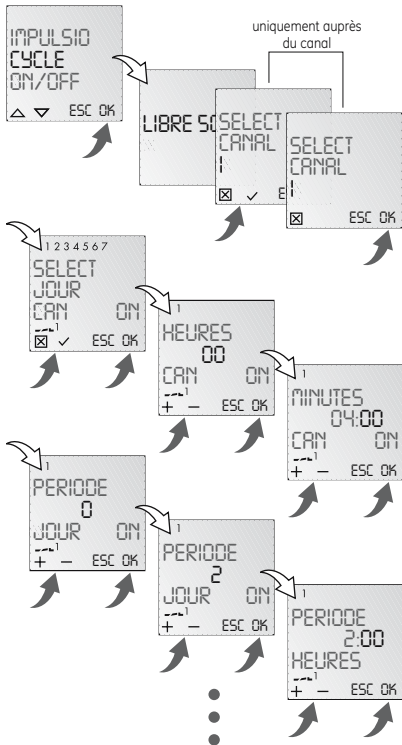
La durée entre le temps de démarrage et le temps de fin ne doit pas être inférieure à la durée de période. Une imbrication de programmes de cycles n'est pas autorisée.

Exemple

Le programme est mis en marche du lundi 9h00, toutes les 60 minutes pour 10 minutes, jusqu'au vendredi 19h00.

Date de démarrage - lundi	9h00
Durée de commutation ON	10 min
Durée de cycle	60 min
Date de fin - vendredi	19h00

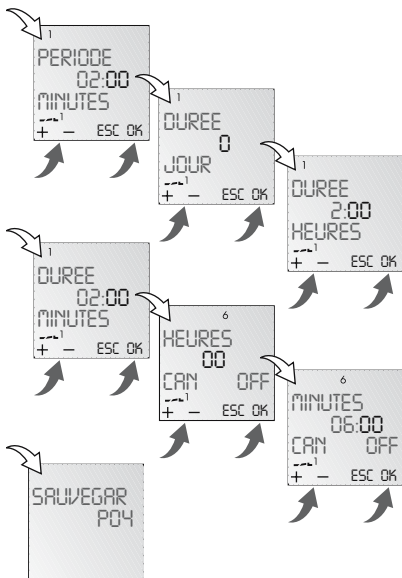
B Programmation de cycle



Exemple

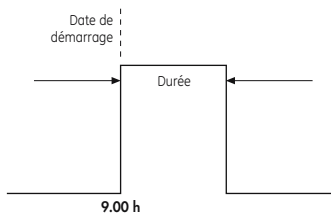
Irrigation de jardin : tous les 2 jours, irriguer pendant deux heures. Ordre ON pour le canal 1 à 4h00. Ordre OFF à 6h00.

- Sélectionner CYCLE et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.
- Choisir le canal et confirmer avec **OK**.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Période: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.



- Durée pour l'ordre ON: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre OFF (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programma passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, SUPPRIM. De nouveaux programmes peuvent maintenant être créés.

C Programmation d'impulsions



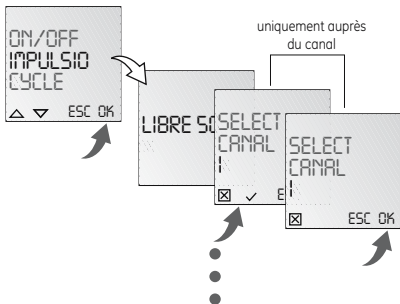
Un ordre de commutation

d'impulsions est composé de :

- Date de démarrage
- Durée = Durée de commutation ON
- Durée de commutation ON la plus courte = 2 s

Exemple

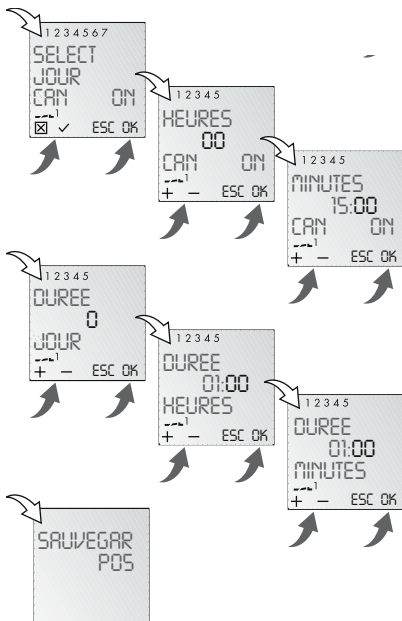
Date de démarrage - du lundi au vendredi 9h00
 Durée de commutation ON 10 s



Exemple

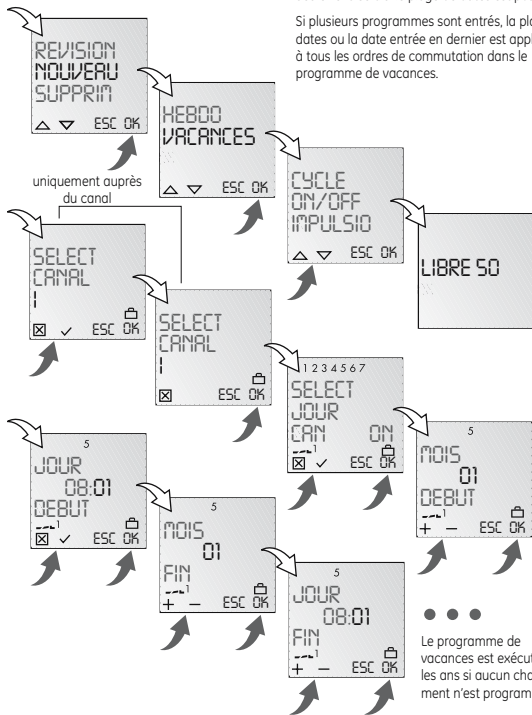
Du lundi au vendredi, quotidiennement ordre ON pour le canal 1 à 15h00. Durée de commutation ON 1 heure.

- Sélectionner IMPULSIO et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Les pas de programmation libres sont brièvement montrés.
- Choisir le canal et confirmer avec **OK**.

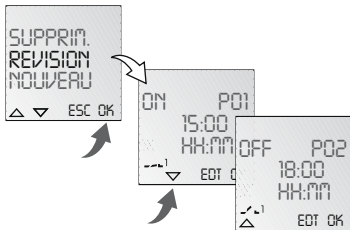


- Choisir un bloc de jours ou un jour simple (libre formation des blocs) et confirmer avec **OK**.
- Entrer l'heure pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Entrer la minute pour un ordre ON (+/-) et confirmer avec **OK**.
- Durée pour l'ordre ON: entrer les jours, heures, minutes ou secondes et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Le programme est mémorisé.
- Le programma passe au choix REVISION, **NOUVEAU**, SUPPRIM. De nouveau programmes peuvent maintenant être créés.

Programme de vacances



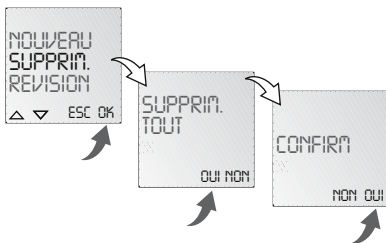
Visualiser et modifier un programme



Information

- Il est possible de parcourir les pas du programme avec ▼ ▲ .
- EDT permet de modifier le programme affiché. La procédure correspond à la création d'un nouveau programme.

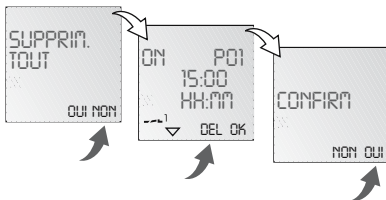
Effacer tous les programmes



Information

- La touche OUI permet d'effacer tous les programmes.
- La touche NON permet d'effacer tous des programmes individuels.

Effacer des programmes individuels

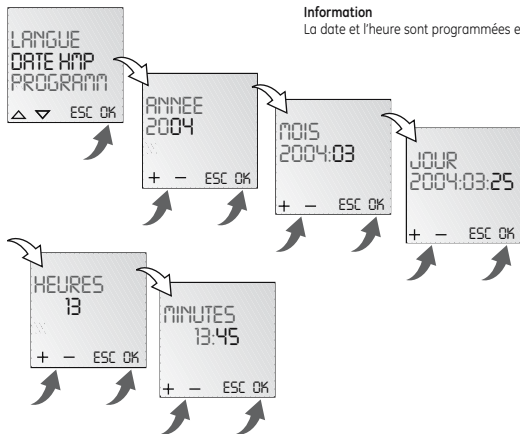


Information

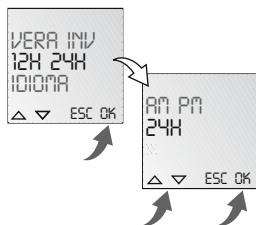
Quand on efface un program, tous les pas de programmation de ce programme seront effacés (p.e. P01 enclenché et P02 déclenché) ou le programme de cycles intégral.



Réglage de la date et de l'heure

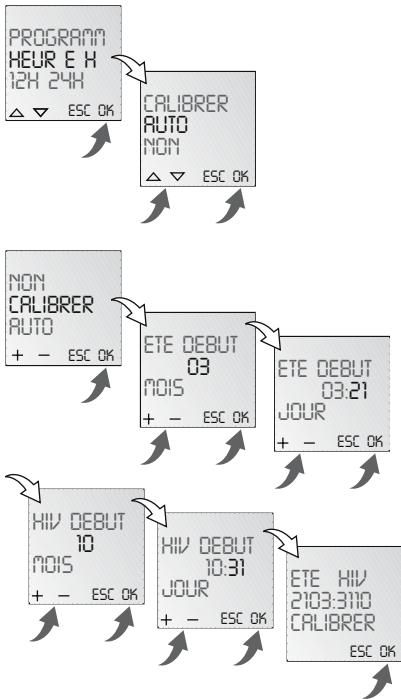


Mode AM/PM (12-heures), resp. 24 heures





Commutation heure d'été/d'hiver



Information

Les réglages suivants sont possibles :

AUTO

Programmation au niveau de l'usine des dates officielles. Celles-ci sont recalculées automatiquement pour chaque année.

NON

Pas de changement d'heure.

CALIBRER

Programmation. Il faut pour ce entrer les dates de changement d'heure pour l'été et l'hiver.

La programmation faite à l'usine est écrasée.

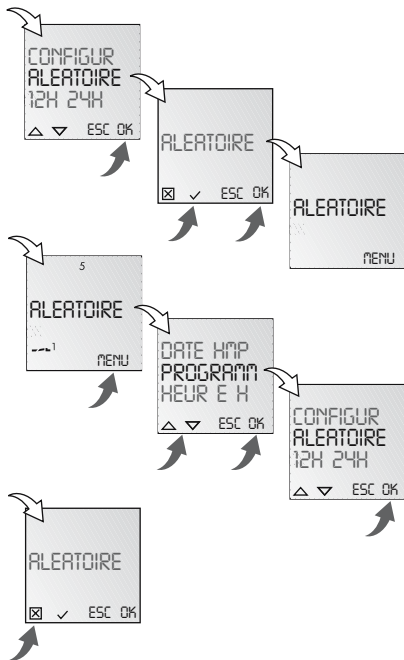
Les heures d'été et d'hiver sont recalculées automatiquement pour chaque année.

La commutation est réalisée le même jour de la semaine entrée dans la même semaine du mois.

Exemple

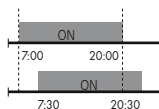
21.03. Début heure d'été
31.10. Début heure d'hiver

Programme de commutation aléatoire



Information

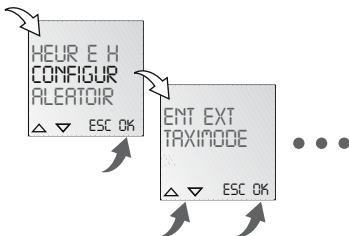
La sélection de la rubrique ALEATOIRE permet de démarrer un programme de commutation aléatoire. L'ordre de commutation de mise en circuit programmée est ici retardé d'une période variable (aléatoire) de 0 à 30 minute(s).



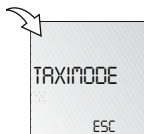
Quitter le programme de commutation aléatoire :

- ALEATOIRE est affiché sur l'écran.
- Appuyer sur MENU.
- Sélectionner PROGRAMM et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner ALEATOIRE et confirmer en appuyant sur **OK**.
- Quitter le programme avec **ESC**.
- L'horloge retourne ensuite en mode automatique.

Configuration



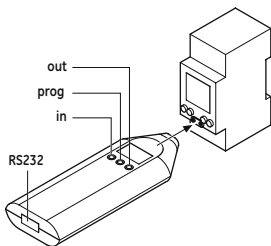
Mode Taxi



Information

Avec un module taxi, des programmes peuvent être échangés par l'intermédiaire de l'interface IR. A cet effet, l'appareil doit se trouver en TAXIMODE et être sous tension.

Il est possible de quitter le TAXIMODE en appuyant sur **ESC**.



Module taxi

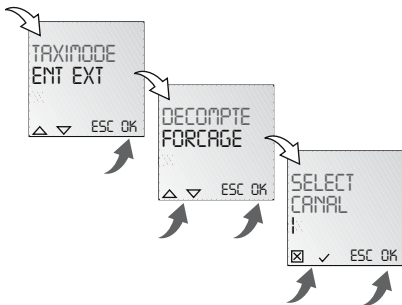
prog = sélection de programme

in = lire le programme

out = extraire le programme

- Sélectionner le numéro de programme avec **prog**.
- Selon qu'un programme doit être lu ou extrait, appuyer sur **in** ou sur **out**.
- Tenir le module taxi à la verticale au-dessus de l'interface IR.
- Appuyer de nouveau sur **in** ou **out** pour démarrer la transmission.
- Un échec de transmission est indiqué par l'affichage de **Er2**. Retour en appuyant sur **prog**.

Entrée externe - commutateur manuel

**Information**

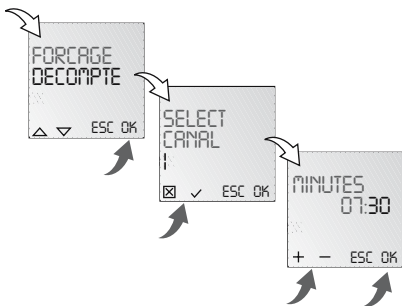
Sélectionner FORCAGE et un canal correspondant est affecté à un commutateur externe.

Actionner le bouton pour exécuter un ordre de commutation qui est valable jusqu'au prochain actionnement du bouton, respectivement jusqu'au prochain ordre de commutation automatique.

Exemple:

actionner le bouton externe. Eclairage ON jusqu'à l'ordre OFF suivant programmé **ou** ordre OFF en actionnant de nouveau le commutateur manuel.

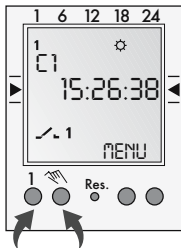
Commutateur externe - minuterie (20 minutes maximum)

**Information**

Sélectionner DECOMPTE pour régler le délai d'une minuterie (timer). Cette dernière est démarrée par l'actionnement d'un bouton externe. Lors d'un nouvel actionnement du bouton, la minuterie est de nouveau démarrée à « 0 ». Lorsque la rubrique DECOMPTE est de nouveau sélectionnée, le temps est remis sur « 0 ».



Mode de fonctionnement



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (pas d'affichage) Temps de commutation programmés

Information

Touche gauche = canal 1

Touche droite = canal 2 (seulement pour la version à deux canaux)

Appuyer 1 fois = FIX ON = Continuellement enclenché

Appuyer 2 fois = FIX OFF = Continuellement déclenché

Appuyer 3 fois = retour au mode Auto



Données techniques

Cotes H x L x P (mm)	45 x 35 x 60	Température de fonctionnement	de -25°C à +55°C
Poids g (env.)	170	Catégorie de protection	II
Tension d'alimentation	voir indication sur l'appareil	Précision de fonctionnement	env. ±2.5 s/jour à 20°C
Puissance consommée	5 VA	Réserve d'autonomie	3 ans à la sortie d'usine à +20°C
Puissance		Temps de commutation minimum	1 mn
- charge résistive (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Pas de programmation	50
- charge inductive cos φ 0.6	8 A/250 V AC	Création de blocs de jour	choix fixe/libre
- charge de l'ampoule	1000 W	Affichage de l'état	oui
Sortie de commutation	sans potentiel	Plombable	oui
Contacts de commutation	1 resp. 2 Contact inverseur		



Informazioni di sicurezza

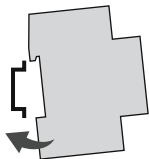
- Il collegamento e il montaggio delle apparecchiature elettriche devono essere effettuate solamente da un elettricista qualificato.
- Interventi e modifiche sull'apparecchio comportano la cessazione del diritto di garanzia.
- Osservare le prescrizioni nazionali e le corrispondenti normative sulla sicurezza.
- I morsetti esterni sono previsti per il collegamento di conduttori rigidi e flessibili fino a 10 mm².
- È vietato collegare conduttori flessibili con un diametro del conduttore ≤ 1 mm².

Informazioni generali

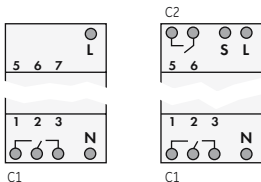
- I comandi di spegnimento hanno la priorità su quelli di accensione.
- Se l'orologio viene alimentato, i punti tra l'indicazione dell'ora e dei minuti (SS:MM) vengono visualizzati in modo permanente. I punti lampeggiano in caso di interruzione dell'alimentazione.
- In caso di mancanza di alimentazione, l'indicatore posizione di commutazione si spegne dopo 2 minuti.
- L'intero display lampeggia quando è necessario cambiare le pile entro le successive 2 settimane.

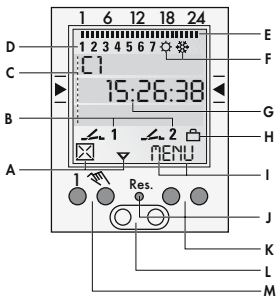


Montaggio sulla guida DIN



Schema di collegamento





Generale

- La linea di comunicazione centrale indica l'opzione di menu a disposizione. Questa viene attivata in caso di conferma con **OK**.
- I testi o i simboli lampeggianti richiedono un input.
- Se entro 2 minuti non si verifica alcuna immissione di dati, l'orologio ritorna alla modalità automatica.

Segnalazioni di entrambi i tasti sinistri:

- △ scorrere in alto nel menu
- ▽ scorrere in basso nel menu
- ☒ Rifiutare una scelta/proposta
- ✓ Accettare una scelta/proposta
- + Premere per poco = +1
Premere a lungo (circa 2 sec) = +5
- Premere per poco = -1
Premere a lungo (circa 2 sec) = -5

Display

- A** Segnalazioni di entrambi i tasti sinistri
- B** Segnalazione dello stato del canale
 ↗ 1 = Canale 1 ON
 ↘ 1 = Canale 1 OFF
 Canale 1 = C1, Canale 2 = C2
- C** 3 linee di comunicazione per l'indicazione dell'ora, le opzioni di menu, le richieste di input, ecc...
- D** Indicazione del giorno della settimana
- E** Visione del programma di commutazione giornaliero
- F** Indicazione periodo estivo/invernale
- G** Tensione di funzionamento (punti permanenti)
 Funzionamento di riserva (i punti lampeggiano)
- H** Visualizzazione funzionamento feriale
- I** Segnalazioni di entrambi i tasti destri

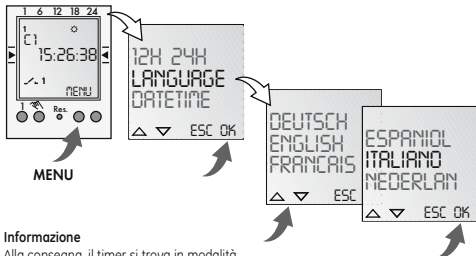
Tasti/Interfaccia

- J** Reset
 In caso di reset i programmi vengono memorizzati. Bisogna impostare di nuovo la data e l'ora. Azionare il pulsante di reset con un oggetto spuntato (penna a sfera).
- K** Tasti destri
- L** Interfaccia a luce infrarossa
- M** Tasti sinistri con funzione di interruttori manuali durante il funzionamento automatico

Segnalazioni di entrambi i tasti destri:

- MENU** Abbandono del funzionamento automatico e accesso alla modalità di programmazione
- ESC** Premere a lungo (circa 2 sec) = ritorno al funzionamento automatico
- OK** Selezionare una scelta ed eseguirla
- EDT** Apporto di modifiche nella modalità di lettura
- NO** Non eseguire un comando
- SI** Eseguire un comando
- DEL** Elimina

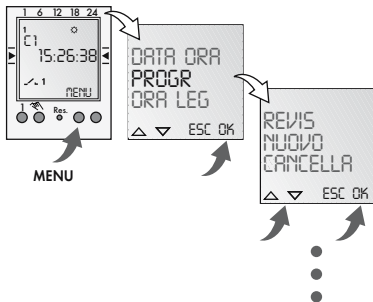
Avviamento iniziale - Scelta della lingua



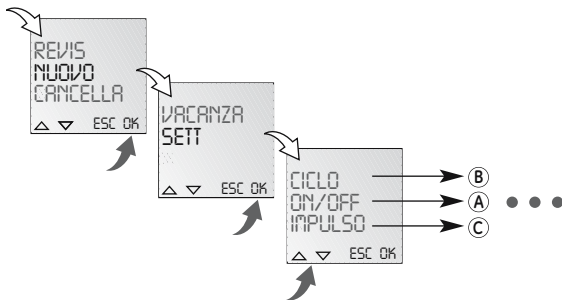
Informazione

Alla consegna, il timer si trova in modalità automatica con ora, data e lingua inglese preimpostate.

Prog.



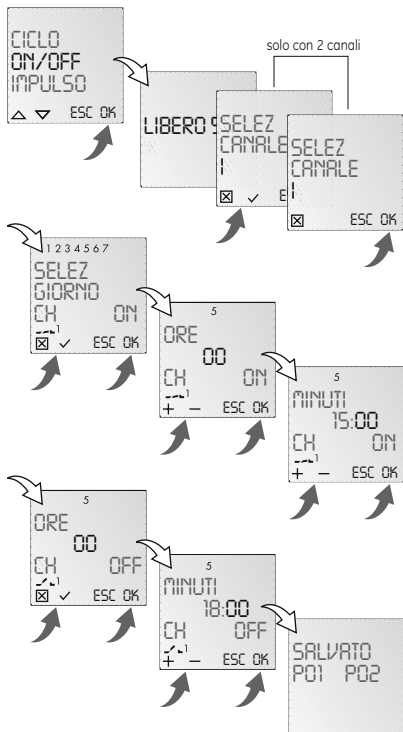
Programma settimanale

**Informazione**

Il timer dispone di 50 spazi di memoria.

Alla voce di menu VACANZA è possibile creare un programma che prende in considerazione le date.
(Vedere il programma feriale)

A Programmazione ON/OFF

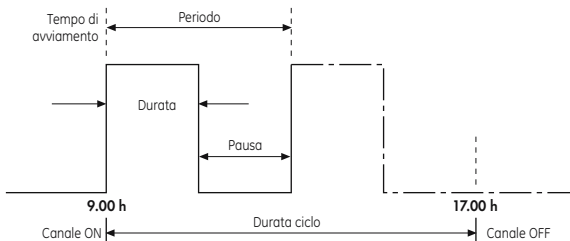


Esempio

Comando ON per canale 1 alle ore 15:00. Comando OFF alle ore 18:00.

- Scegliere ON/OFF e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere il canale e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere il canale e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

B Programmazione del ciclo



Un comando di commutazione di ciclo è costituito da:

- Tempo di avviamento
- Durata = Durata di commutazione ON
- Periodo = Durata di commutazione ON + pausa
- Durata ciclo = Intervallo temporale tra canale ON e canale OFF

Informazione

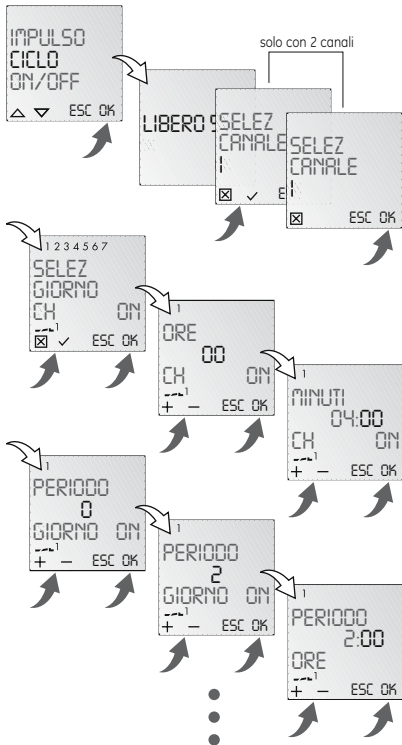
La durata tra tempo di avviamento e tempo di terminazione non deve essere inferiore alla durata del periodo. Non è ammesso un annidamento di programmi ciclo.

Esempio

Inizia dal lunedì alle ore 9:00 fino al venerdì alle ore 19:00 e ogni 60 minuti viene attivato per 10 minuti.

Tempo di avviamento lunedì	ore 9:00
Durata di commutazione ON	10 min.
Durata ciclo	60 min.
Tempo di terminazione venerdì	ore 19:00

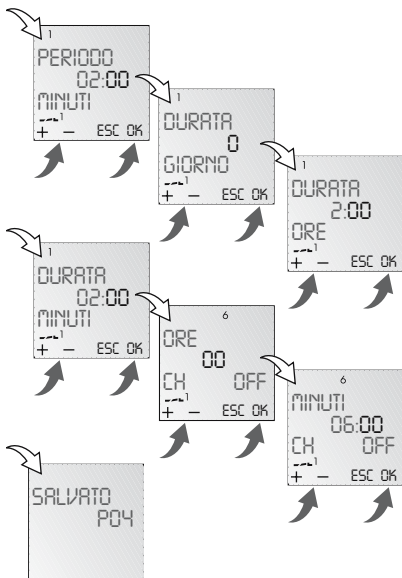
B Programmazione del ciclo



Esempio

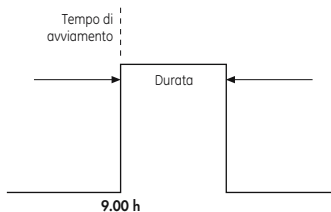
Irrigazione del giardino:
bagnare per due ore ogni
2 giorni. Comando ON per
canale 1 alle ore 04:00.
Comando OFF alle ore
06:00.

- Scegliere **CICLO** e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere il canale e confermare con **OK**.
- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Periodo:
Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.



- Durata per il comando ON:
Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.
- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando OFF (+/-) e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

C Programmazione impulso

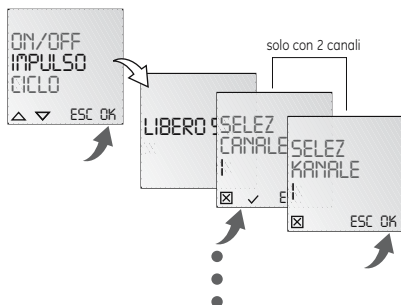


Un comando di commutazione di impulso è costituito da:

- Tempo di avviamento
- Durata = Durata di commutazione ON
- Tempo di commutazione più breve = 2 sec

Esempio

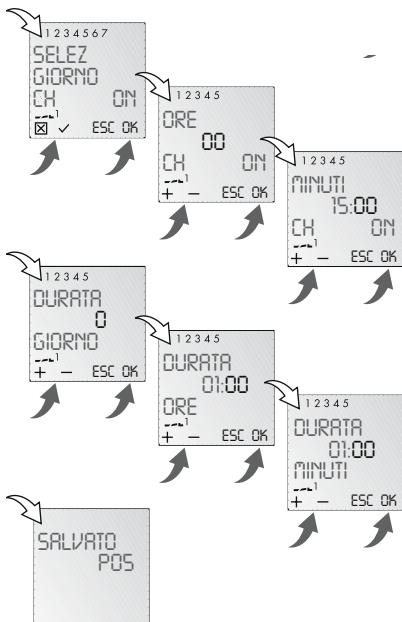
Tempo di avviamento da lunedì a venerdì ore 09:00
 Durata di commutazione ON 10 sec



Esempio

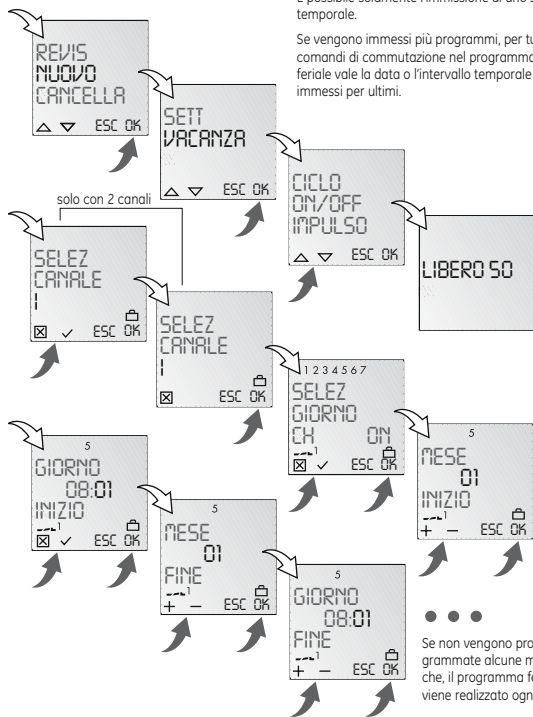
Da lunedì a venerdì
 giornalmente
 Comando ON per canale 1
 alle ore 15:00. Tempo di
 commutazione ON 1 ora.

- Scegliere IMPULSO e confermare con **OK**.
- Vengono visualizzate brevemente gli spazi di memoria liberi.
- Scegliere il canale e confermare con **OK**.



- Scegliere un insieme di giorni o il singolo giorno (libera creazione di un insieme) e confermare con **OK**.
- Inserire le ore per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Inserire i minuti per il comando ON (+/-) e confermare con **OK**.
- Durata per il comando ON:
Immettere i giorni, le ore, i minuti o i secondi e confermare con **OK**.
- Il programma viene memorizzato.
- Il programma passa alla scelta REVIS, **NUOVO**, CANCELLA. Adesso possono essere creati altri programmi.

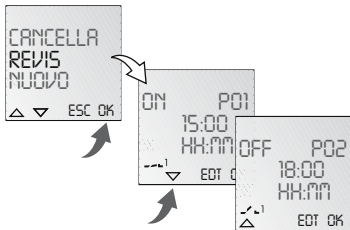
Programma feriale

**Informazione**

È possibile solamente l'immissione di uno spazio temporale.

Se vengono immessi più programmi, per tutti i comandi di commutazione nel programma feriale vale la data o l'intervallo temporale immessi per ultimi.

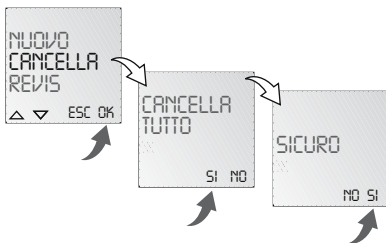
Controllare il programma, modificare



Informazione

- Con ▼ ▲ si può scorrere nei passi di programma.
- Premendo EDT si può modificare il corrispondente programma. La modalità di procedimento corrisponde a quella per la creazione di un programma.

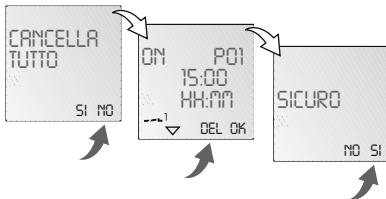
Eliminare tutti i programmi



Informazione

- Esiste la possibilità di eliminare tutti i programmi con SI
- Premendo NO è possibile cancellare i singoli programmi.

Eliminare i singoli programmi

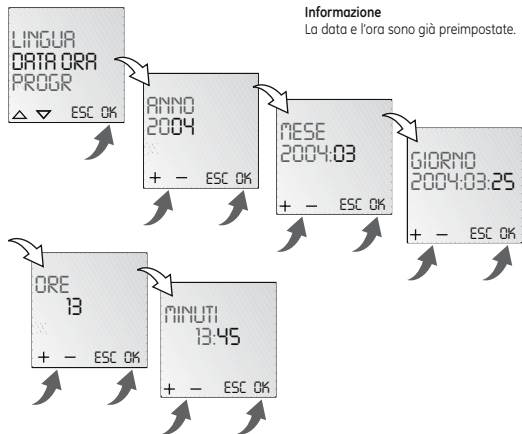


Informazione

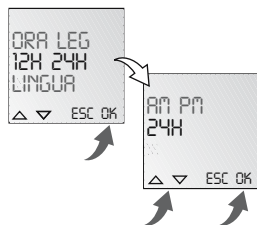
Con lo spegnimento dei singoli programmi, verranno eliminate anche le relative fasi di programma (es. P01 ON e P02 OFF) oppure l'intero programma di ciclo.



Impostare la data e l'ora

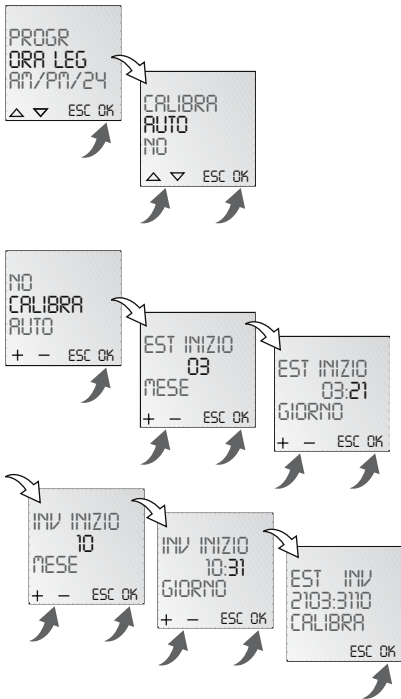


Impostare l'ora da 24 ore o in modalità AM/PM (12 ore)





Commutazione del periodo estivo/invernale



Informazione

Sono possibili le seguenti impostazioni:

AUTO

preimpostazione in fabbrica secondo le prescrizioni legali. Questa viene effettuata automaticamente sempre per ogni anno.

NO

nessuna commutazione

CALIBRA

Programmazione. Bisogna inserire la data di inizio del periodo estivo e di quello invernale.

La preimpostazione di fabbrica viene sovrascritta. Il periodo estivo/invernale viene calcolato automaticamente sempre per ogni anno.

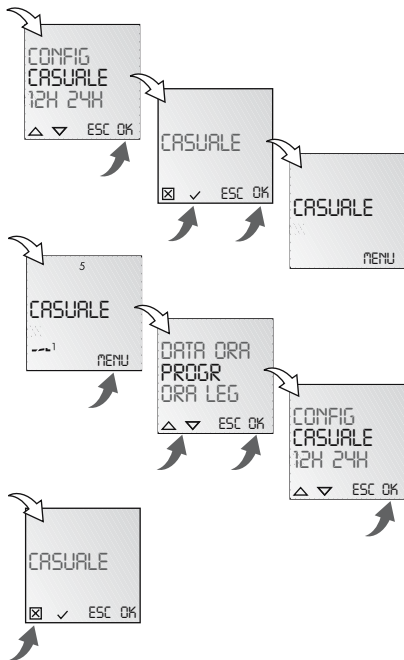
La commutazione avviene lo stesso giorno della settimana inserito nella stessa settimana del mese.

Esempio

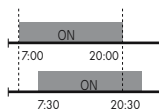
21.03. Inizio periodo estivo

31.10. Inizio periodo invernale

Programma di commutazione casuale

**Info**

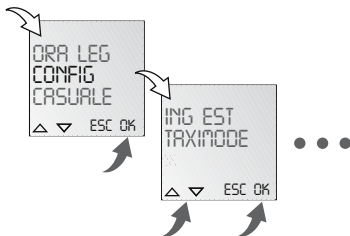
Informazione
Scegliendo CASUALE viene avviato un programma di commutazione casuale. Il comando di commutazione programmato viene quindi ritardato di un intervallo temporale variabile (casuale) di 0-30 minuti.



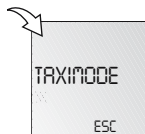
Terminazione programma di commutazione casuale:

- CASUALE viene visualizzato sul display.
- Premere MENU.
- Scegliere PROG e confermare con **OK**.
- Scegliere CASUALE e confermare con **OK**.
- Terminazione del programma con .
- Successivamente l'ora si trova di nuovo in modalità automatica.

Configurazione



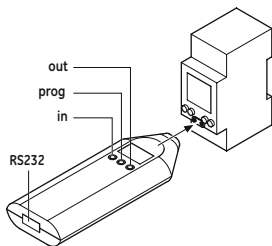
Modalità taxi



Informazione

Mediante l'interfaccia IR è possibile sostituire dei programmi con un modulo taxi. A tale scopo l'apparecchio deve trovarsi in TAXIMODE e deve essere collegato alla tensione.

Mediante **ESC** è possibile uscire dalla TAXIMODE.



Modulo taxi

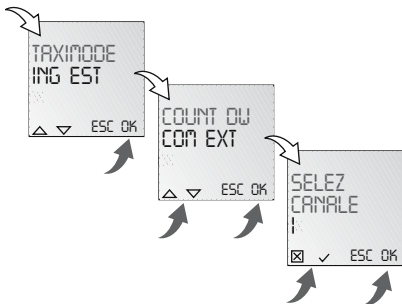
prog = scelta programma

in = caricare programma

out = leggere programma dalla memoria

- Con **prog** selezionare il numero di programma.
- Premere **in** oppure **out** a seconda che un programma deve essere caricato e letto dalla memoria.
- Tenere il modulo taxi verticalmente attraverso l'interfaccia IR.
- Premendo nuovamente **in** oppure **out** viene avviata la trasmissione.
- Una trasmissione difettosa viene visualizzata mediante **Er2**. Indietro premendo **prog**.

Interruttore manuale di uscita esterna

**Informazione**

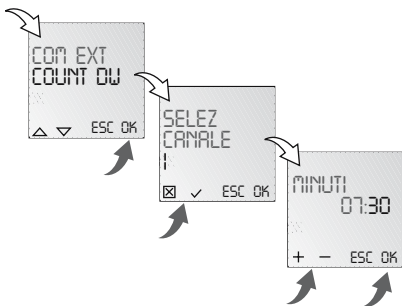
Premendo COM EXT viene attribuito un relativo canale a un tasto esterno.

Premendo il tasto viene eseguito un comando di commutazione che vale fino al successivo azionamento del tasto o fino al successivo comando automatico di commutazione.

Esempio:

Premere il tasto esterno. Luce ON fino al successivo comando OFF programmato oppure comando OFF premendo nuovamente l'interruttore manuale.

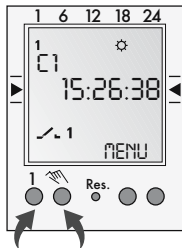
Timer di svolgimento con interruttore manuale esterno (max 20 minuti)

**Informazione**

Scegliendo COUNT DW viene impostato il tempo per un timer di svolgimento. Questo viene avviato premendo un tasto esterno. Premendo nuovamente il tasto, il timer di svolgimento viene avviato di nuovo da "0". Scegliendo nuovamente COUNT DW il tempo viene reimpostato su "0".



Modalità di funzionamento



FIX ON: 

FIX OFF: 

AUTO: (nessuna indicazione)
tempi di commutazione programmati

Informazione

Tasto sinistro = canale 1
Tasto destro = canale 2 (solo nella versione a 2 canali)

Premere 1 volta = FIX ON = fix on
Premere 2 volte = FIX OFF = fix off
Premere 3 volte = ritorno alla modalità automatica



Dati tecnici

Dimensioni H x L x P	45 x 35 x 60 mm	Classe di isolamento	II
Peso in gr. (circa)	170	Precisione	tipo ± 2.5 s/giorno a 20°C
Tensione di alimentazione	vedere la targhetta dell'apparecchio	Riserva di carica	3 anni franco stabilimento a +20°C
Consumo di energia	5 VA	Tempo di commutazione minimo	1 min.
Potere di apertura		Spazi di memoria	50
- carico ohmico (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Creazione dell'insieme di giorni della settimana	scelta libera/fissa
- carico induttivo $\cos \varphi 0.6$	8 A/250 V AC	Indicazione dello stato di commutazione	si
- Carico della lampada	1000 W	Piombabile	si
Uscita di commutazione	a potenziale zero		
Contatti di commutazione	1 o 2 contatti di commutazione		
Temperatura di funzionamento	da -25°C fino a +55°C		



Instrucciones de seguridad

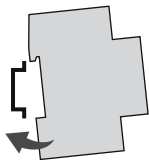
- La instalación y conexión de equipos eléctricos debe llevarse a cabo únicamente por electricistas profesionales.
- Cualquier manipulación o modificación efectuada en la unidad invalidará los derechos de garantía.
- Tenga en cuenta la legislación nacional y las correspondientes disposiciones en seguridad.
- Los bornes externos permiten la conexión de cables rígidos y flexibles de hasta 10 mm².
- No se recomienda la conexión de cables flexibles de sección ≤ 1 mm².

Indicaciones generales

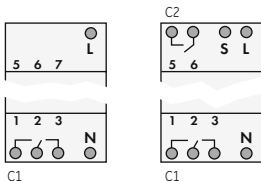
- Los comandos OFF tiene preferencia sobre los comandos ON.
- Si la alimentación de tensión es correcta, los puntos entre hora y minuto (HH:MM) se muestran permanentemente. Al interrumpirse la tensión, los puntos parpadean.
- Sin alimentación de tensión, la indicación del modo operativo se apaga pasados 2 minutos.
- Si parpadea todo el display, significa que será necesario un cambio de batería en las próximas dos semanas.

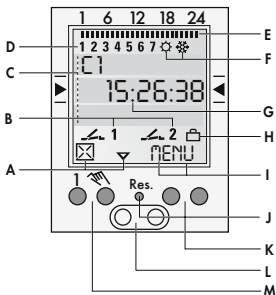


Montaje en carril DIN



Esquema de conexión





Generalidades

- La línea de texto central muestra la opción de menú seleccionable. Si se confirma con **OK**, se activa la función.
- Si un texto o símbolo parpadea, significa que es necesario introducir datos.
- Si no se realiza ninguna entrada pasados 2 minutos, el reloj vuelve al modo automático.

Funciones de las teclas de la izquierda:

- △ navegación por el menú (arriba)
- ▽ navegación por el menú (abajo)
- ☒ Seleccionar/rechazar opción
- ✓ Seleccionar/aceptar opción
- + Pulsación corta = +1
Pulsación prolongada (aprox. 2s) = +5
- Pulsación corta = -1
Pulsación prolongada (aprox. 2s) = -5

Pantalla

- A** Funciones de las teclas de la izquierda
- B** Estado de los canales
 ↗ 1 = Canal 1 ON
 ↘ 1 = Canal 1 OFF
 Canal 1 = C1, Canal 2 = C2
- C** 3 líneas de texto para la hora, las opciones de menú, la entrada de datos, etc.
- D** Día de la semana
- E** Cronograma
- F** Símbolos horario verano/invierno
- G** Funcionamiento con red (puntos fijos)
Reserva de marcha (puntos parpadeando)
- H** Indicación modo de vacaciones
- I** Funciones de las teclas de la derecha

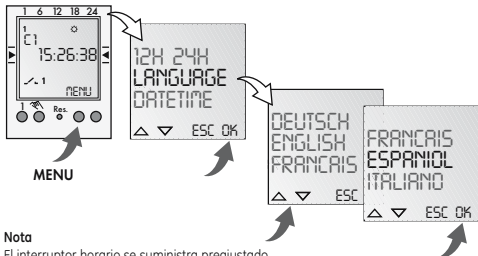
Teclas/Interfaz

- J** Reset
Los programas se conservan al realizar un "reset". Debe ajustarse de nuevo la fecha y la hora. Accione el pulsador "reset" con un objeto sin punta afilada (bolígrafo).
- K** Teclas de la derecha
- L** Interfaz de infrarrojos
- M** Teclas de la izquierda con función manual en modo automático.

Funciones de las teclas de la derecha:

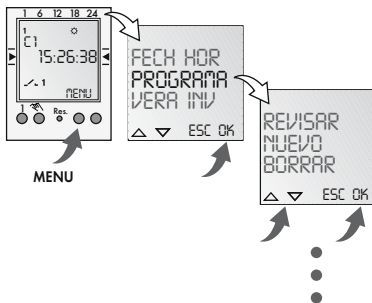
- MENU** Fin del modo automático e inicio del modo de programación
- ESC** Pulsación prolongada (2 s) = vuelta al modo automático
- OK** Seleccionar y aceptar la opción
- EDT** Edición en el modo lectura
- NO** No ejecutar acción
- SI** Ejecutar acción
- DEL** Borrar

Primera puesta en servicio - Selección de idioma

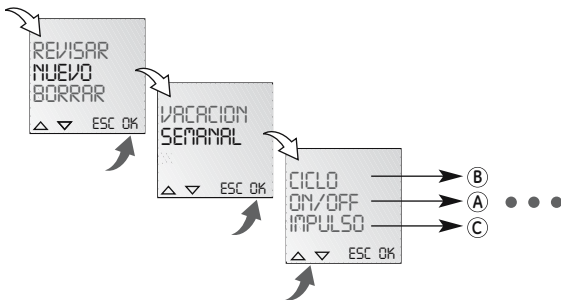
**Nota**

El interruptor horario se suministra preajustado en modo automático, fecha, hora, e idioma de menú inglés.

Prog.



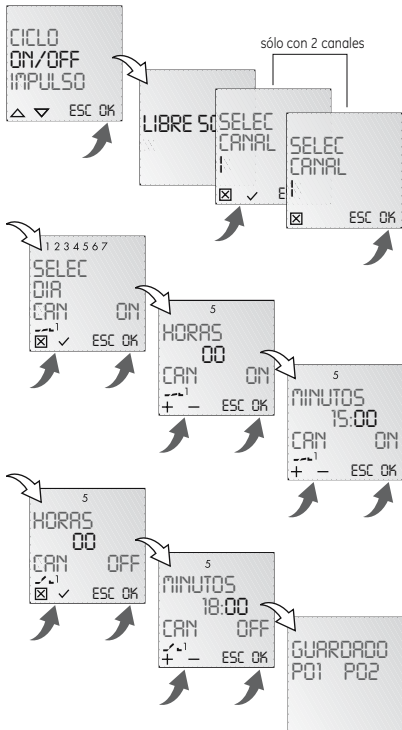
Programa semanal

**Nota**

El interruptor horario dispone de 50 posiciones de memoria.

La opción de menú VACACION permite configurar un programa para unas fechas específicas. (ver programa de vacaciones)

A Programación ON/OFF

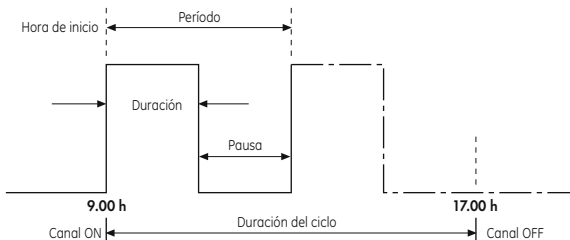


Ejemplo

Comando ON para canal 1 a las 15:00 h. Comando OFF a las 18:00 h.

- Seleccionar ON/OFF y confirmar con **OK**.
- La pantalla muestra las posiciones de memoria libres.
- Seleccione el canal y confirme con **OK**.
- Seleccione varios días o un solo día (combinación de días libre) y confirme con **OK**.
- Introduzca la hora para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca los minutos para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca la hora para el comando OFF (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca los minutos para el comando OFF (+/-) y confirme con **OK**.
- El programa se guarda.
- El programa salta a la selección **REVISAR**, **NUEVO**, **BORRAR**. A partir de ahora se pueden crear más programas.

B Programación de ciclos



Un comando de ciclo se compone de: · Hora de inicio

· Duración = Duración ON

· Período = Duración ON + pausa

· Duración del ciclo = Intervalo de tiempo entre canal ON y canal OFF

Nota

El intervalo entre la hora de inicio y la hora de fin no puede ser inferior a la duración del período. No se pueden programar ciclos dentro de programas de ciclo.

Ejemplos

De lunes 9:00 h a viernes 19:00 h, el equipo se conecta cada 60 minutos durante 10 minutos.

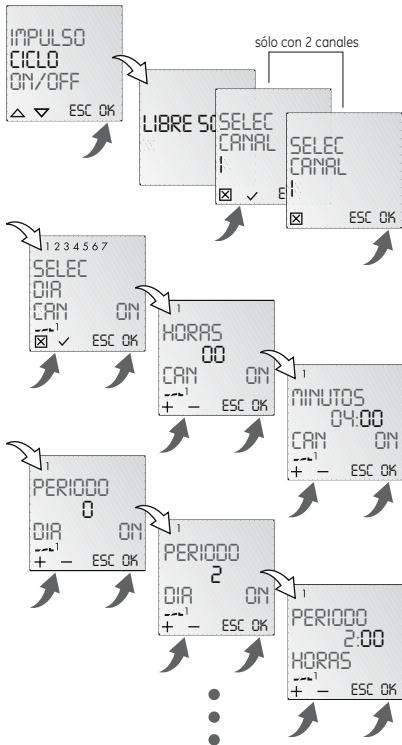
Hora de inicio lunes 9:00 h

Duración ON 10 min.

Duración del ciclo 60 min.

Hora de fin viernes 19:00 h

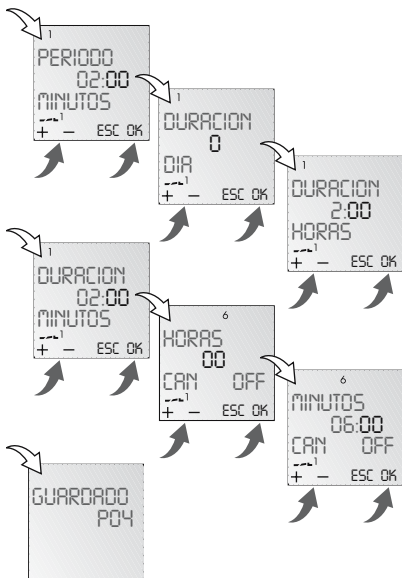
B Programación de ciclos



Ejemplo

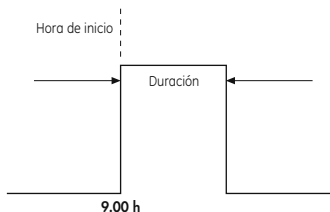
Riego de jardines: regar cada dos días durante dos horas. Comando ON para canal 1 a las 04:00 h. Comando OFF a las 06:00 h.

- Seleccionar **CICLO** y confirmar con **OK**.
- La pantalla muestra las posiciones de memoria libres.
- Seleccione el canal y confirme con **OK**.
- Seleccione varios días o un solo día (combinación de días libre) y confirme con **OK**.
- Introduzca la hora para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca los minutos para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Período: introducir los días, horas, minutos o segundos y confirmar con **OK**.



- Duración del comando ON: introducir los días, horas, minutos o segundos y confirmar con **OK**.
- Seleccione varios días o un solo día (combinación de días libre) y confirme con **OK**.
- Introduzca la hora para el comando OFF (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca los minutos para el comando OFF (+/-) y confirme con **OK**.
- El programa se guarda.
- El programa salta a la selección **REVISAR, NUEVO, BORRAR**. A partir de ahora se pueden crear más programas.

C Programación de impulsos

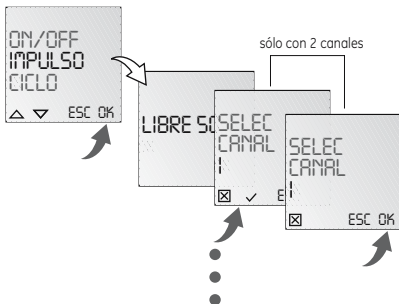


Un comando de pulso se compone de:

- Hora de inicio
- Duración = Duración ON
- duración mínima de ON = 2 seg.

Ejemplo

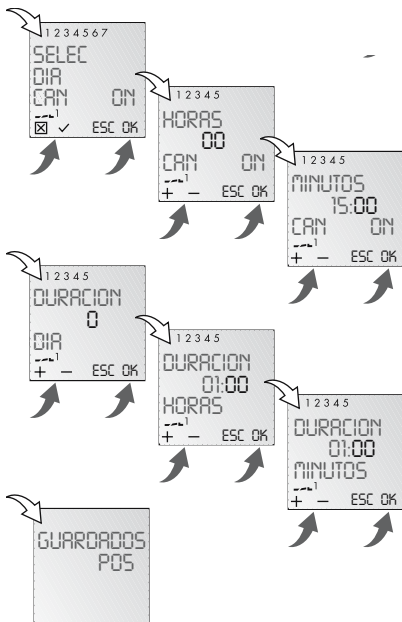
Hora de inicio de lunes a viernes 9:00 h
 Duración ON 10 seg.



Ejemplo

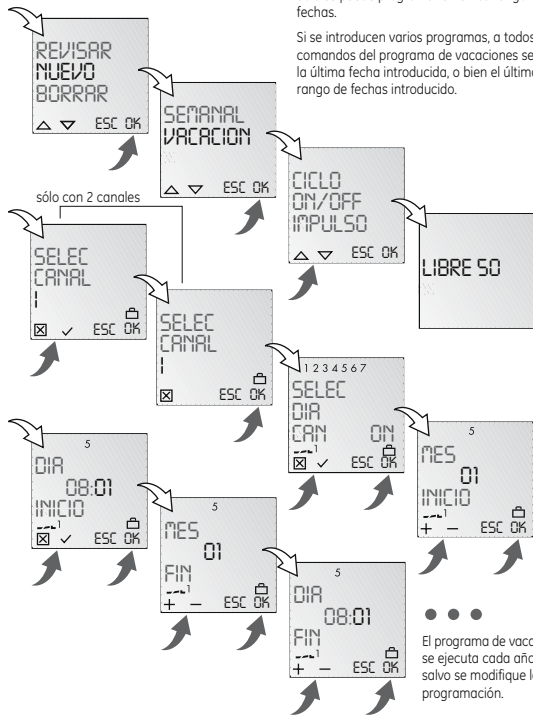
Diario, de lunes a viernes
 Comando ON para canal 1
 a las 15:00 h. Duración ON
 1 hora.

- Seleccionar IMPULSO y confirmar con **OK**.
- La pantalla muestra las posiciones de memoria libres.
- Seleccione el canal y confirme con **OK**.



- Seleccione varios días o un solo día (combinación de días libre) y confirme con **OK**.
- Introduzca la hora para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Introduzca los minutos para el comando ON (+/-) y confirme con **OK**.
- Duración del comando ON: introducir los días, horas, minutos o segundos y confirmar con **OK**.
- El programa se guarda.
- El programa salta a la selección REVISAR, **NUEVO**, **BORRAR**. A partir de ahora se pueden crear más programas.

Programa de vacaciones

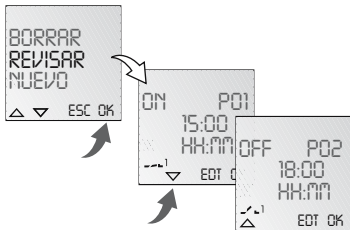


Nota

Sólo se puede programar un único rango de fechas.

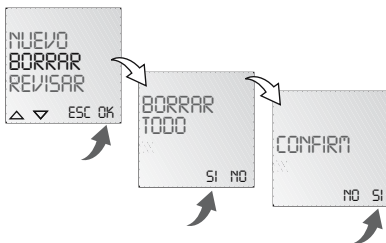
Si se introducen varios programas, a todos los comandos del programa de vacaciones se aplica la última fecha introducida, o bien el último rango de fechas introducido.

Visualizar y editar programas

**Nota**

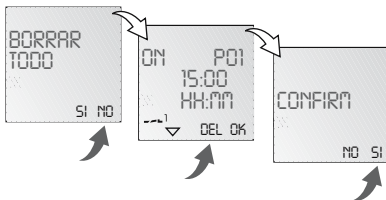
- Los pasos del programa pueden ser visualizados con ▼▲.
- Para editar el programa correspondiente pulse **EDT**. El procedimiento es el mismo que en la creación de un nuevo programa.

Borrar todos los programas

**Nota**

- Pulsando **SI** se borran todos los programas
- Para borrar determinados programas individuales, pulse **NO**.

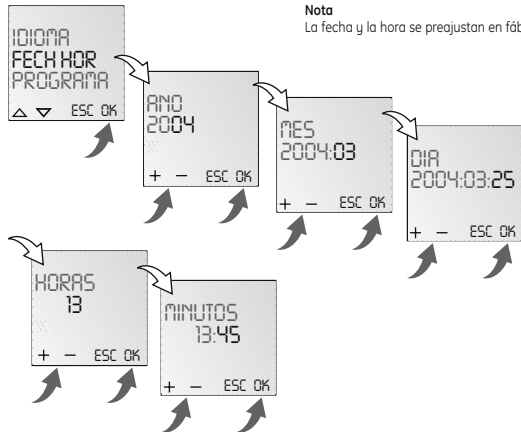
Borrar programas individuales

**Nota**

Al eliminar un programa, se eliminarán todos los pasos de programa correspondientes (p.ej., P01 ON y P02 OFF), o bien el programa de ciclo completo.



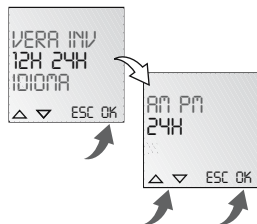
Ajuste de fecha/hora



Nota

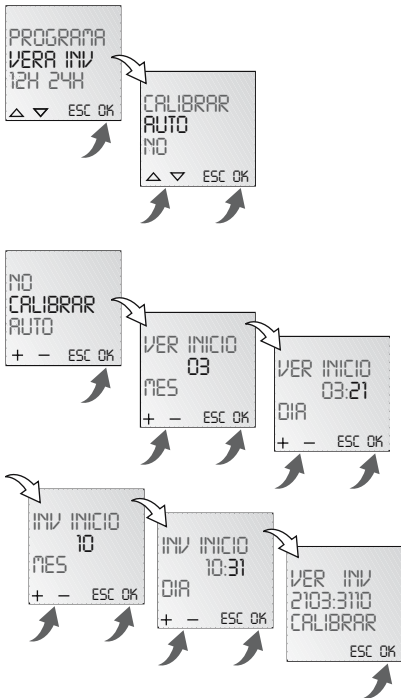
La fecha y la hora se preajustan en fábrica.

Seleccionar AM/PM- (12 horas) o modo 24 horas





Cambio de horario verano/invierno



Nota

Puede seleccionarse una de las siguientes opciones:

AUTO

Preajuste de fábrica de acuerdo con la normativa vigente. Se recalcula cada año automáticamente.

NO

Sin cambio.

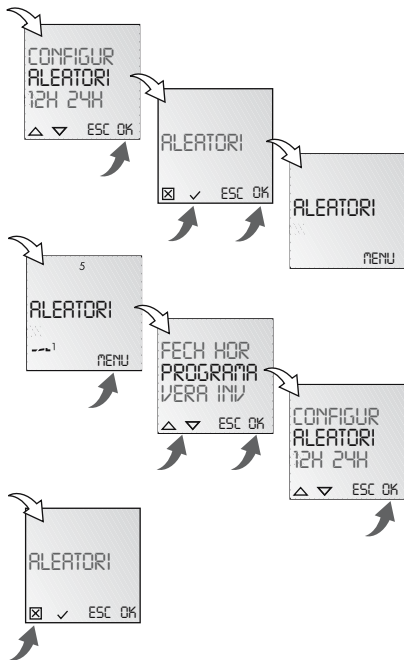
CALIBRAR

Programación. Debe introducirse la fecha de inicio del horario de verano y la del horario de invierno. El preajuste de fábrica se sobrescribe. El horario de verano / invierno se recalcula cada año automáticamente. La conmutación se realiza el mismo día introducido de la misma semana del mes.

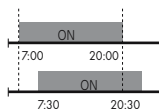
Ejemplo

21.03. Inicio horario de verano
31.10. Inicio horario de invierno

Programa aleatorio

**Nota**

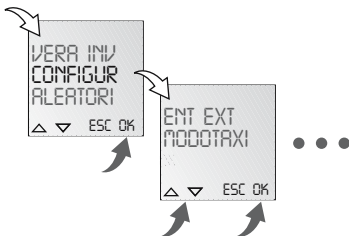
Al seleccionar la opción ALEATORI se iniciará un programa de temporización aleatoria. Con esta opción activada, el comando ON programado se retrasa por un período variable (aleatorio) de entre 0 y 30 minutos.



Finalizar el programa aleatorio:

- El display muestra ALEATORI.
- Pulsar MENU.
- Seleccionar PROGRAMA y confirmar con **OK**.
- Seleccionar ALEATORI y confirmar con **OK**.
- Finalizar el programa con .
- A continuación, el reloj vuelve al modo automático.

Configuración

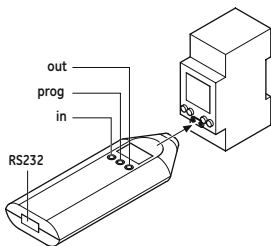


Modo taxi

**Nota**

La interfaz de infrarrojos permite el intercambio de programas con el módulo taxi. Para ello, el aparato debe estar en MODOTAXI y la tensión debe estar conectada.

Con **ESC** se puede finalizar el MODOTAXI.

**Módulo taxi**

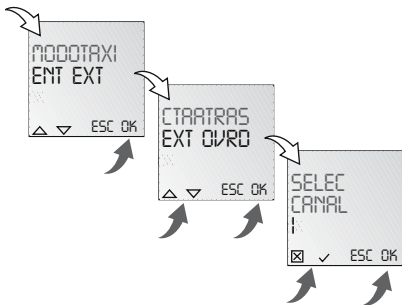
prog = selección de programa

in = importar programa

out = exportar programa

- Seleccionar el número de programa con **prog**.
- Pulsar **in** para importar, o bien **out** para exportar un programa.
- Situar el módulo taxi en un ángulo de 90° respecto de la interfaz de infrarrojos.
- Volver a pulsar **in** o bien **out** para iniciar la transmisión de datos.
- Si se produce cualquier error de transmisión, se muestra **Er2**. Volver pulsando la tecla **prog**.

Entrada externa - mando manual

**Nota**

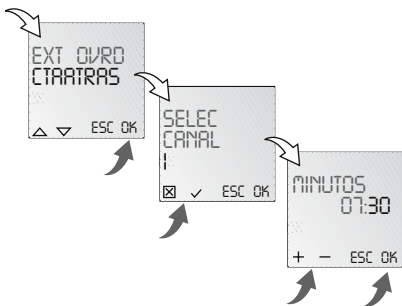
Seleccionando EXT OVRD, se puede asignar un canal a un pulsador externo.

Al accionar el pulsador se ejecuta un comando que sigue activo hasta que se accione de nuevo el pulsador, o bien hasta que se ejecute el siguiente comando automático.

Ejemplo:

Accionar el pulsador externo. Luz ON hasta el siguiente comando OFF programado, **o bien** hasta que se ejecute el comando OFF accionando de nuevo el pulsador.

Mando manual externo - temporizador de cuenta atrás (máx. 20 minutos)

**Nota**

Seleccionando CTAATRAS se puede programar el tiempo de un temporizador de cuenta atrás.

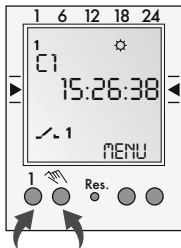
El tiempo se inicia accionando el pulsador externo.

Al accionar el pulsador de nuevo, el temporizador se inicia otra vez.

Al seleccionar de nuevo CTAATRAS, el tiempo se vuelve a poner en "0".



Funcionamiento



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (no muestra ningún símbolo)
Según horas de conmutación programados

Nota

Tecla izquierda = canal 1

Tecla derecha = canal 2 (sólo en la versión con 2 canales)

Si se pulsa 1 vez
= FIX ON = Encendido permanente

Si se pulsa 2 veces
= FIX ON = Apagado permanente

Si se pulsa 3 veces
= vuelve al modo Auto



Datos técnicos

Dimensiones Al x An x L 45 x 35 x 60 mm

Peso aproximado 170 g.

Tensión de alimentación véase impresión del equipo

Consumo de potencia 5 VA

Potencia de corte

- carga óhmica (VDE, IEC) 16 A/250 V AC

- carga inductiva cos φ 0.6 8 A/250 V AC

- Carga incandescente 1000 W

Salida libre de potencial

Tipo de contactos 1 o 2 conmutadores

Temperatura ambiente de -25°C a +55°C

Clase de protección II

Precisión ± 2.5 s/día a 20°C

Reserva de marcha 3 años a partir de la salida de fábrica a +20°C

Maniobra mínima 1 min.

Posiciones de memoria 50

Formación de bloques de días de la semana fija/libre elección

Visualización estado de canales sí

Precintable sí



Notas de segurança

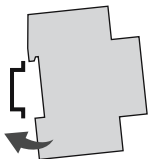
- A ligação e montagem de aparelhos eléctricos deve ser efectuada por um electricista.
- Intervenções ou modificações do aparelho têm como consequência o caducar do direito de garantia.
- Observar os regulamentos nacionais e as respectivas normas de segurança.
- Os terminais exteriores permitem a ligação de condutores fixos de flexíveis até 10 mm².
- Não é permitido ligar condutores fixos com uma secção ≤ 1 mm².

Notas gerais

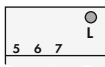
- As ordens para desligar têm prioridade sobre as ordens para ligar.
- Em caso de uma alimentação de tensão correcta os pontos entre a indicação das horas e minutos (SS:MM) serão indicados de modo contínuo. Em caso de uma falha de tensão os pontos piscarão.
- Sem alimentação de tensão o mostrador de comutação apaga-se após 2 minutos.
- O mostrador completo pisca, se for preciso mudar as pilhas dentro das próximas 2 semanas.



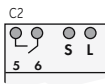
Montagem em calha DIN



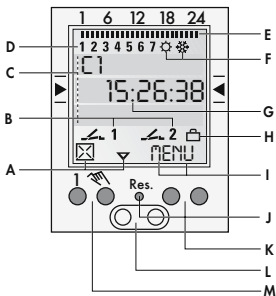
Esquema de ligação



C1



C1



Generalidades

- A linha de comando central indica apenas o ponto do menu a escolher. Em caso de confirmação com **OK** este será activado.
- O texto a piscar ou símbolos exigem um comando.
- Caso não se efectue nenhuma introdução dentro de 2 minutos, o relógio volta para o modo automático.

Indicadores de funcionamento dos dois botões do lado esquerdo:

- △ Folhear no menu para cima
- ▽ Folhear no menu para baixo
- ☒ Rejeitar a selecção/proposta
- ✓ Aceitar selecção/proposta
- + Premir pouco tempo = +1
Premir mais tempo (cerca 2 seg.) = +5
- Premir pouco tempo = +1
Premir mais tempo (cerca 2 seg.) = +5

Mostrador

- A Indicadores de funcionamento dos dois botões do lado esquerdo
- B Indicadores do estado dos canais
 — 1 = Canal 1 ON
 / 1 = Canal 1 OFF
 Canal 1 = C1, Canal 2 = C2
- C 3 linhas de comunicação para a indicação do tempo, os pontos do menu, linhas de comando etc.
- D Indicador do dia de semana
- E Esquema do programa de comutação diária
- F Indicador da hora de Verão/Inverno
- G Tensão de serviço (pontos contínuos)
 Modo de reserva de marcha (pontos piscam)
- H Indicação do modo de férias
- I Indicadores de funcionamento dos dois botões do lado direito

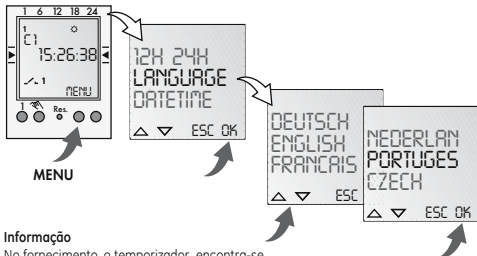
Botões/Interface

- J Reinicializar
 Ao reinicializar todos os programas serão guardados. Tem de se voltar a definir a data e a hora. Carregar o botão de reinicializar com um objecto sem ponta (esferográfica).
- K Botão direito
- L Interface de infra-vermelhos
- M Botão esquerdo com função manual em modo automático

Indicadores de funcionamento dos dois botões do lado direito:

- MENU** Sair do modo automático e entrar no modo de programação
- ESC** Premir mais tempo (cerca 2 seg.) = Voltar para o modo automático
- OK** Escolher e aceitar a selecção
- EDT** Alteração no modo de leitura
- NA** Não efectuar o comando
- SIM** Efectuar o comando
- DEL** Apagar

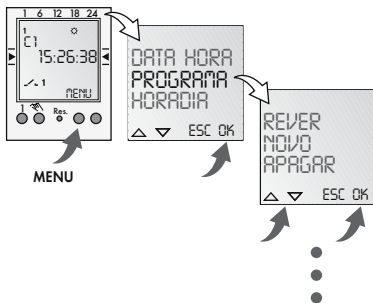
Primeira utilização - Selecção da língua do menu



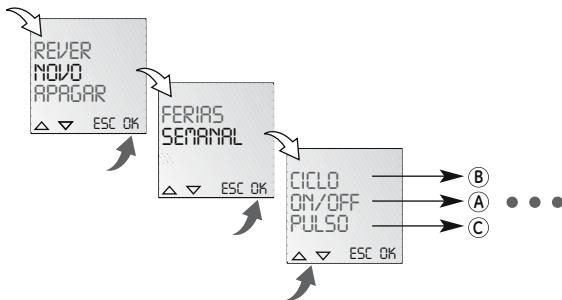
Informação

No fornecimento, o temporizador encontra-se configurado em automático com a hora, a data e a língua do menu em inglês predefinidos.

Prog.



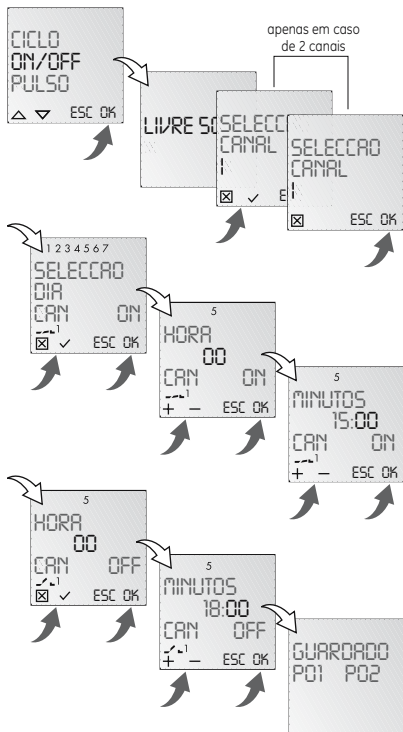
Programa semanal

**Informação**

O temporizador dispõe de 50 passos de programação.

Sob o ponto de menu FERIAS pode-se criar um programa relacionado a uma data.
(veja programa de férias)

A Programação ON/OFF

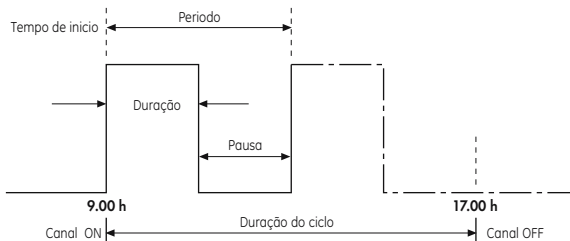


Exemplo

Comando ON para o canal 1 para as 15.00 h.
Comando OFF para as 18.00 h.

- Escolher o ON/OFF e confirmar com **OK**.
- Por um curto período de tempo mostram-se as memórias livres.
- Escolher o canal e confirmar com **OK**.
- Escolher o calendário diário ou dia individual (escolha livre do calendário) e confirmar com **OK**.
- Introduzir a hora para o comando ON (+/-) e confirmar com **OK**.
- Introduzir o minuto para o comando ON (+/-) e confirmar com **OK**.
- Introduzir a hora para o comando OFF (+/-) e confirmar com **OK**.
- Introduzir o minuto para o comando OFF (+/-) e confirmar com **OK**.
- O programa será gravado.
- O programa muda para selecção REVER, **NOVO**, APAGAR. Agora podem ser criados mais programas.

B Programação do ciclo



- Um comando de comutação de ciclo tem:
- Tempo de início
 - Duração = ON-Duração de comutação
 - Período = ON-Duração de comutação + Pausa)
 - Duração do ciclo = Período de tempo entre canal ON e canal OFF

Informação

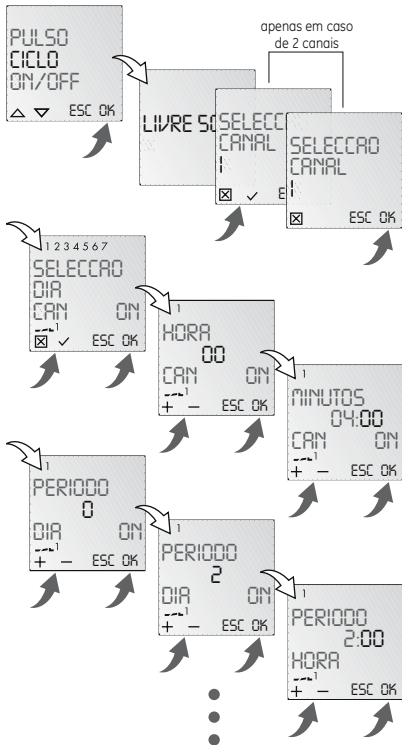
O tempo a decorrer entre o tempo de início e tempo de fim não pode ser inferior à duração do período. Não é permitido uma ramificação dos programas de ciclo.

Exemplos

O aparelho é ligado a partir de segunda-feira 9 horas de 60 em 60 minutos por 10 minutos até sexta-feira às 19 horas.

Tempo de início segunda-feira	9.00 horas
LIGAR-Duração de comutação	10 min.
Duração do ciclo	60 min.
Fim sexta-feira	19.00 horas

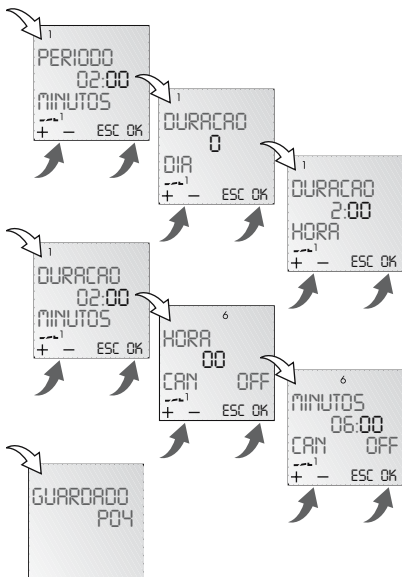
B Programação do ciclo



Exemplo

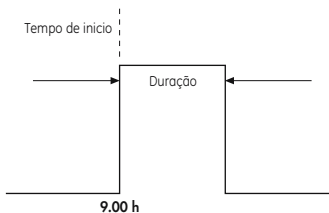
Rega do jardim: dia sim dia não, regar durante duas horas Comando ON para o canal 1 para as 04.00 h. Comando OFF para as 06.00 h.

- Escolher o CICLO e confirmar com **OK**.
- Por um curto período de tempo mostram-se as memórias livres.
- Escolher o canal e confirmar com **OK**.
- Escolher o calendário diário ou dia individual (escolha livre do calendário) e confirmar com **OK**.
- Introduzir a hora para o comando ON (+/-) e confirmar com **OK**.
- Introduzir o minuto para o comando ON (+/-) e confirmar com **OK**.
- Período: Introduzir dias, horas, minutos ou segundos e confirmar com **OK**.



- Duração do comando ON: Introduzir dias, horas, minutos ou segundos e confirmar com **OK**.
- Escolher o calendário diário ou dia individual (escolha livre do calendário) e confirmar com **OK**.
- Introduzir a hora para o comando OFF (+/-) e confirmar com **OK**.
- Introduzir o minuto para o comando OFF (+/-) e confirmar com **OK**.
- O programa será gravado.
- O programa muda para selecção REVER, **NOVO**, APAGAR. Agora podem ser criados mais programas.

C Programação por impulsos



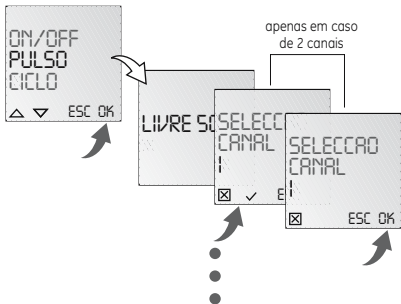
Um comando de comutação por impulsos tem:

- Tempo de inicio
- Duração

= ON-Duração de comutação
ON-Duração de comutação mínima = 2 segundos

Exemplo

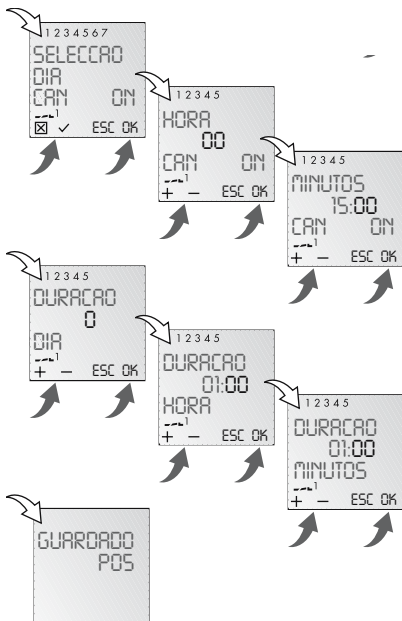
Tempo de inicio segunda-feira a sexta-feira	9.00 horas
ON-Duração de comutação	10 seg.



Exemplo

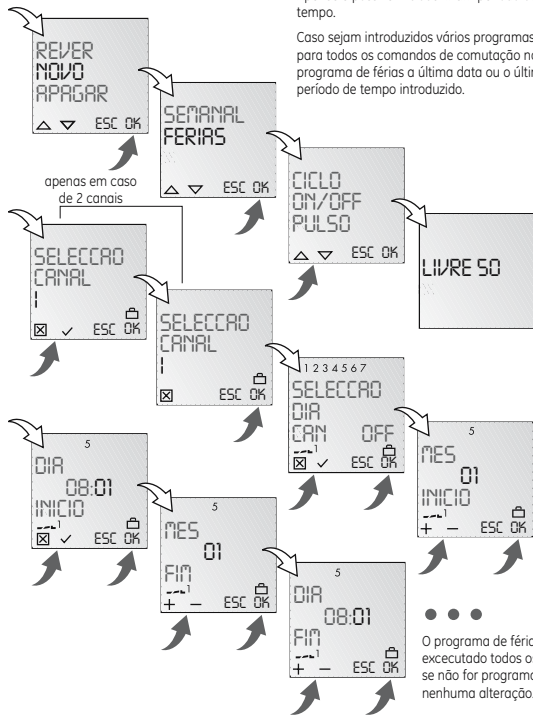
Diariamente de segunda-feira a sexta-feira
Comando ON para o canal 1 para as 15.00 h. ON-Duração de comutação 1 hora.

- Escolher o PULSO e confirmar com **OK**.
- Por um curto período de tempo mostram-se as memórias livres.
- Escolher o canal e confirmar com **OK**.



- Escolher o calendário diário ou dia individual (escolha livre do calendário) e confirmar com **OK**.
- Introduzir a hora para o comando **ON (+/-)** e confirmar com **OK**.
- Introduzir o minuto para o comando **ON (+/-)** e confirmar com **OK**.
- Duração do comando **ON**: Introduzir dias, horas, minutos ou segundos e confirmar com **OK**.
- O programa será gravado.
- O programa muda para seleção **REVER**, **NOVO**, **APAGAR**. Agora podem ser criados mais programas.

Programa das férias



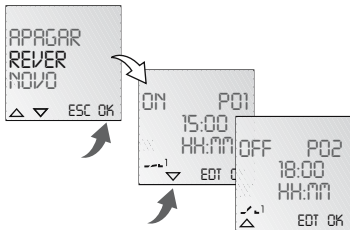
Informação

Apenas é possível introduzir um período de tempo.

Caso sejam introduzidos vários programas, vale para todos os comandos de comutação no programa de férias a última data ou o último período de tempo introduzido.

● ● ●
O programa de férias é executado todos os anos, se não for programada nenhuma alteração.

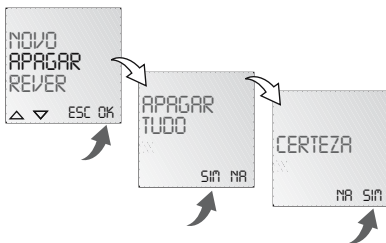
Ver programa, modificar



Informação

- Com **▼ ▲** pode-se folhear através dos passos do programa.
- Ao premir o **EDT** pode-se modificar o respectivo programa. O procedimento é igual ao da criação dum programa novo.

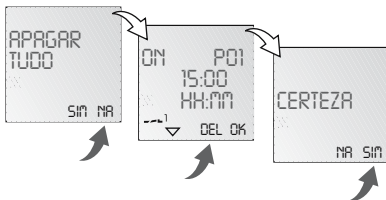
Apagar todos os programas



Informação

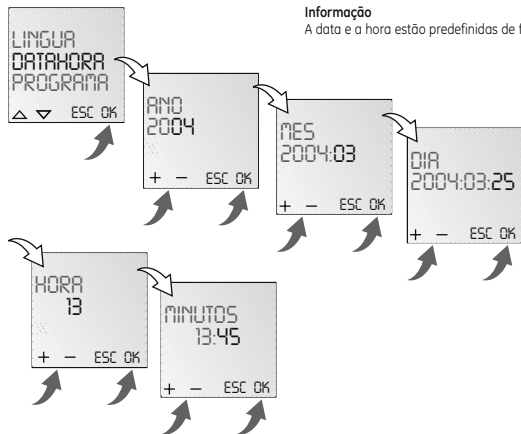
- Existe a possibilidade com **SIM** de apagar todos os programas
- Ao premir **NA** podem ser apagados programas individuais.

Apagar programas individuais

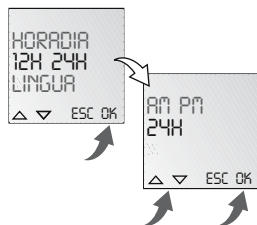


Informação

Ao apagar os programas individuais, os passos correspondentes do programa serão apagados (por ex. P01 ON e P02 OFF) ou o programa de ciclo completo.

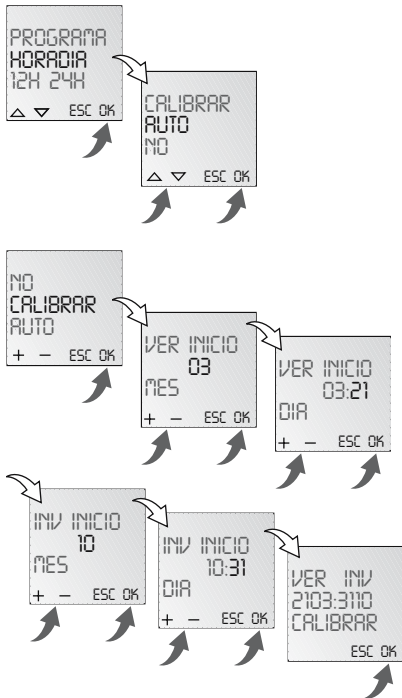
**Acertar a data e a hora****Informação**

A data e a hora estão predefinidas de fábrica.

Acertar AM/PM- (12 horas) ou indicação de 24 horas



Mudança hora de Verão/Inverno



Informação

As seguintes definições são possíveis:

AUTO

predefinido de fábrica de acordo com a lei. Esta será calculada de novo todos os anos.

NO

sem mudança

CALIBRAR

Programação. Para tal, a data de início da hora de Verão e de Inverno tem de ser introduzida.

A predefinição de fábrica será escrita por cima.

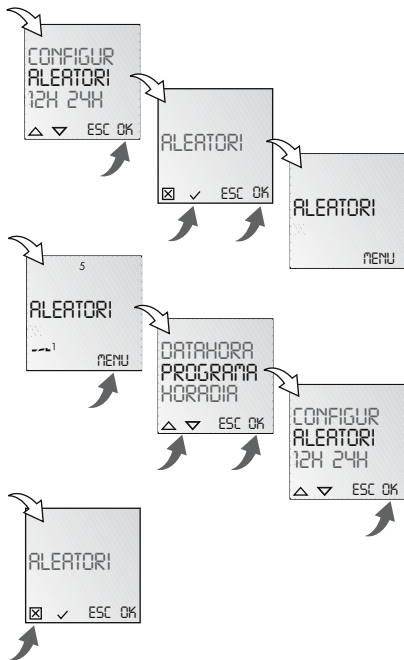
A hora de Verão/Inverno será calculada automaticamente de novo todos os anos.

A comutação acontecerá no mesmo dia da semana introduzido, na mesma semana do mês.

Exemplo

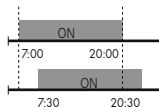
21.03. Início hora Verão
31.10. Início hora Inverno

Programa de comutação aleatória



Informação

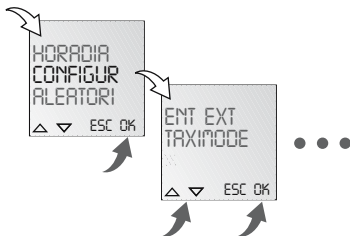
Ao escolher ALEATORI será iniciado um programa aleatório. O comando de ligar programado é retardado por um período de tempo variável (aleatório) de 0-30 minutos.



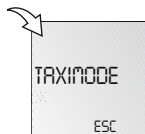
Finalizar o programa de comutação aleatória:

- É indicado ALEATORI no mostrador.
- Premir MENU.
- Escolher PROGRAMA e confirmar com OK.
- Escolher ALEATORI e confirmar com OK.
- Finalizar o programa com .
- A seguir o relógio encontra-se outra vez no modo automático.

Configuração



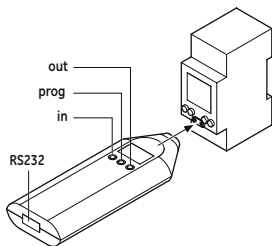
Modo de taxi



Informação

Através de uma interface de infra-vermelhos podem-se, com um módulo taxi, trocar programas. Para tal o aparelho tem de estar no TAXIMODE e estar ligado à corrente.

Através de **ESC** pode-se finalizar o TAXIMODE.

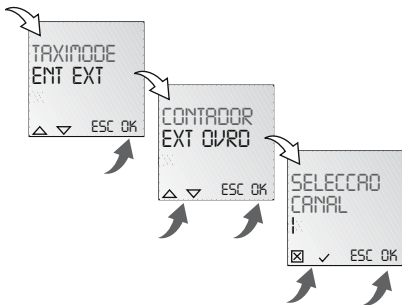


Módulo taxi

prog = selecção do programa
in = ler um programa
out = transmitir um programa

- Escolher com **prog** o número do programa.
- Dependente, se o programa deve ser lido ou transmitido prima **in** ou **out**.
- Colocar o módulo taxi na vertical sobre a interface de infra-vermelhos.
- Voltar a premir **in** ou **out** inicia a transmissão.
- Uma transmissão deficiente será indicada por **Er2**. Ao premir **prog** volta-se atrás

Entrada externa - interruptor manual

**Informação**

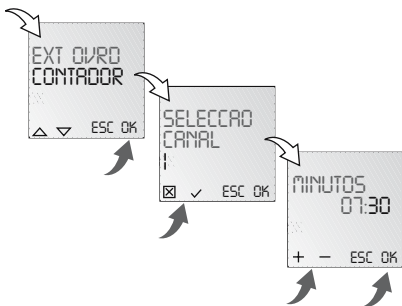
Ao escolher ENT EXT é atribuído a um botão exterior um canal correspondente.

Ao accionar o botão será executado um comando de comutação o qual ficará activo até ao próximo accionamento de botão ou o próximo comando de comutação automático.

Exemplo:

Accionar botão externo. ON luz até ao próximo comando de OFF programado **ou** accionar outra vez o interruptor manual.

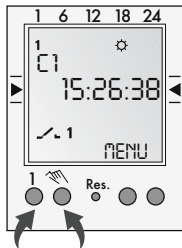
Interruptor manual externo - temporizador (máx. 20 minutos)

**Informação**

Ao escolher o CONTADOR o tempo para um temporizador é ajustado. Este tempo é iniciado ao accionar o botão externo. Ao accionar o botão repetidamente o temporizador será iniciado de novo a "0". Ao escolher de novo o CONTADOR o tempo será reposto a "0".



Modo operativo



FIX ON: FIX



FIX OFF: FIX



AUTO: (nenhuma indicação)

Horas de liga/desliga programadas

Informação

Botão esquerdo = Canal 1

Botão direito = Canal 2 (apenas na versão de 2 canais)

Premir 1 vez = FIX ON = Ligado permanente

Premir 2 vezes = FIX OFF = Desligado permanente

Premir 3 vezes = voltar para o modo automático



Dados técnicos

Medidas A x L x P (mm)	45 x 35 x 60	Classe de protecção	II
Peso g (cerca)	170	Precisão de marcha	tipo ± 2.5 s/dia a 20°C
Tensão nominal	veja no aparelho	Reserva de marcha	3 anos após a saída da fabrica a +20°C
Potência absorvida	5 VA	Tempo de comutação mais curto	1 min.
Potência de comutação		Memórias	50
- carga resistiva em ohms (VDE, IEC)	16 A/250 V CC	Criação de blocos diários	selecção livre/fixa
- carga indutiva cos φ 0.6	8 A/250 V CC	Indicador do estado de comutação	sim
- carga de lâmpada	1000 W	Possível de selar	sim
Saída de comutação	sem potência		
Contactos de comutação	1 ou 2 inversores		
Temperatura ambiente	-25°C a +55°C		



Veiligheidsinstructies

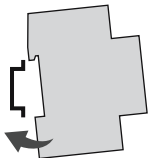
- Elektrische apparatuur mag alleen door een geschoolde elektromonteur worden aangesloten en gemonteerd.
- Door ingrepen en veranderingen aan het apparaat vervalt het recht op garantie.
- Houdt u aan de landelijke voorschriften en de geldende veiligheidsbepalingen.
- Op de aansluitklemmen aan de buitenkant kunnen vaste en flexibele geleiders tot 10 mm² worden aangesloten.
- Er mogen geen flexibele draden met een aderdoorsnede ≤ 1 mm² worden aangesloten.

Algemene aanwijzingen

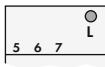
- Uitschakelcommando's hebben voorrang op inschakelcommando's.
- Bij correcte spanningsvoorziening worden de punten tussen de uren en minuten (UU:MM) aangeduid. De punten knipperen bij onderbreking van de stroom.
- Zonder spanning erlicht de schakelaanduiding na 2 minuten.
- De complete displayaanduiding knippert wanneer binnen 2 weken de batterijen vervangen moeten worden.



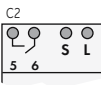
Montage op DIN-rail



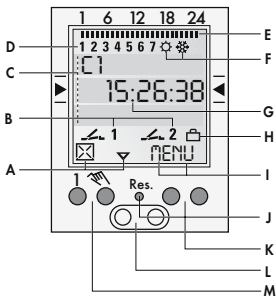
Aansluitschema



C1



C1



Algemeen

- De middelste communicatieregel toont de menuoptie die kan worden geselecteerd. Deze kan men activeren door hem met **OK** te bevestigen.
- Knipperende teksten of symbolen betekenen dat er iets moet worden ingevoerd.
- Volgt er binnen 2 minuten geen ingave, keert de klok terug naar de auto-mode.

Funcieaanduidingen van de beide linkertoetsen

- △ in het menu omhoog bladeren
- ▽ in het menu omlaag bladeren
- ☒ selectie/voorstel annuleren
- ✓ selectie/voorstel aannemen
- + kort indrukken = +1
lang indrukken (ca. 2 sec) = +5
- kort indrukken = -1
lang indrukken (ca. 2 sec) = -5

Display

- A Funcieaanduidingen van de beide linkertoetsen
- B Kanaalstatusindicatie
— 1 = kanaal 1 AAN
— 1 = kanaal 1 UIT
kanaal 1 = C1, kanaal 2 = C2
- C 3 communicatieregels voor tijdweergave, menupunten, invoeropdrachten etc.
- D Weergave van weekdag
- E Overzicht van dagschakelprogramma
- F Weergave van zomer-/wintertijd
- G Bedrijfsspanning (puntjes branden permanent)
Loopreservemodus (puntjes knipperen)
- H Weergave vakantiemodus
- I Funcieaanduidingen van de beide rechertoetsen

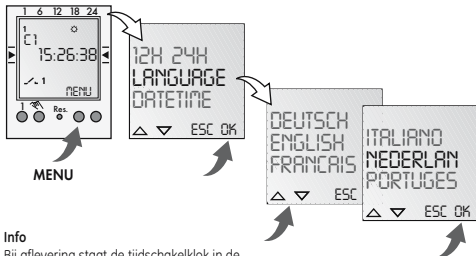
Toetsen/Interface

- J Reset
Bij een reset blijven de programma's behouden. De datum en de tijd moeten opnieuw worden ingesteld. Druk met een stomp voorwerp (zoals een balpen) op de reset-toets.
- K Rechertoetsen
- L Infraroodinterface
- M Linkertoetsen met handschakelaarfunctie in automatische modus

Funcieaanduidingen van de beide rechertoetsen

- MENU** Automatische modus verlaten en overschakelen op de programmeermodus
- ESC** Lang indrukken (ca. 2 sec) = terug naar de automatische modus
- OK** Selectie aangeven en bevestigen
- EDT** Gewenste wijziging tijdens leesmodus
- NEE** Commando niet uitvoeren
- JA** Commando uitvoeren
- DEL** Wissen

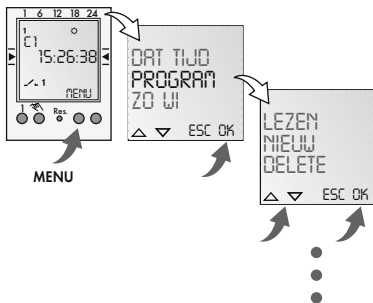
Eerste ingebruikstelling - Menutaal selecteren



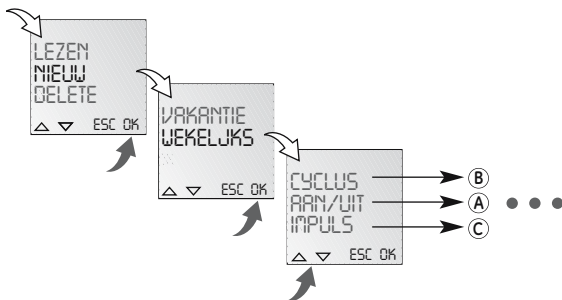
Info

Bij aflevering staat de tijdschakelklok in de Auto Mode: de tijd en datum staan op de fabrieksinstelling en de menutaal is standaard ingesteld op Engels.

Prog.



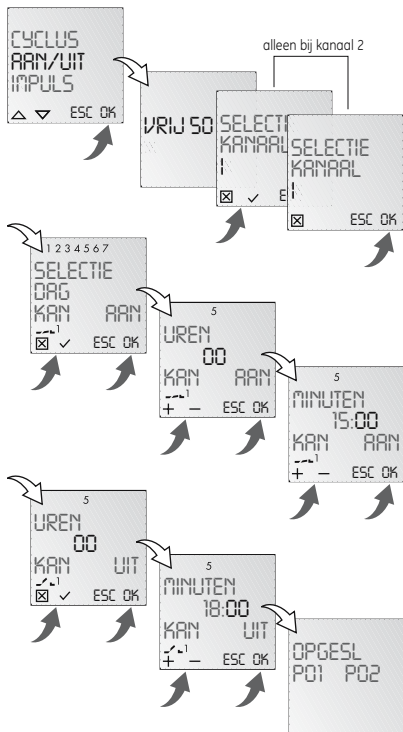
Weekprogramma

**Info**

De schakelklok heeft 50 geheugenlocaties.

In het menu VAKANTIE kan een programma worden ingesteld met data. (zie vakantieprogramma)

A AAN/UIT-programmering

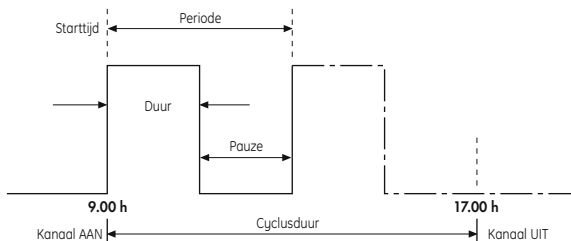


Voorbeeld

Inschakelcommando voor kanaal 1 om 15:00 uur.
Uitschakelcommando om 18:00 uur.

- AAN/UIT kiezen en bevestigen met **OK**.
- De vrije geheugenlocaties worden kort getoond.
- Selecteer het kanaal en bevestig met **OK**.
- Selecteer een dagenblok of een afzonderlijke dag (vrije blokindeling) en bevestig met **OK**.
- Voer het uur in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer de minuten in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer het uur in voor het uitschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer de minuten in voor het uitschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Het programma wordt opgeslagen.
- Het programma springt naar de optie LEZEN, **NIEUW**, DELETE. U kunt nu nog meer programma's aanmaken.

B) Cyclusprogrammering



Een cyclusschakelcommando bestaat uit:

- Starttijd

- Duur = AAN-schakelduur

- Periode = AAN-schakelduur + pauze

- Cyclusduur = Tijd tussen Kanaal AAN en Kanaal UIT

Info

De tijd tussen de starttijd en de eindtijd mag niet korter zijn dan de duur van een periode.

Het programmeren van een cyclus in een cyclus is niet mogelijk.

Voorbeelden

Het apparaat wordt vanaf maandag 9.00 uur elke 60 minuten gedurende 10 minuten ingeschakeld, tot vrijdag 19.00 uur.

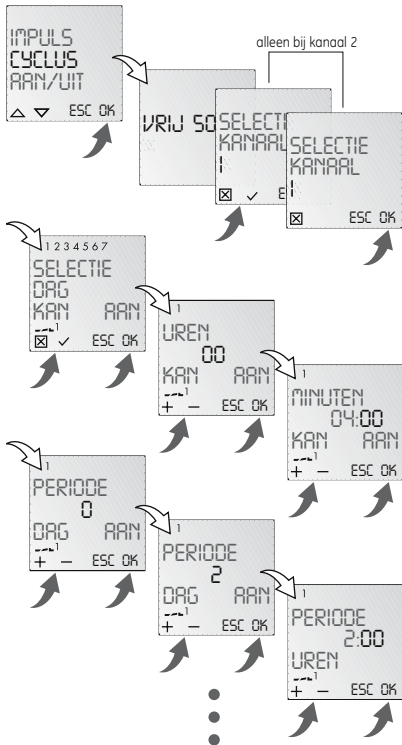
Starttijd maandag 9.00 uur

AAN-schakelduur 10 min.

Cyclusduur 60 min.

Eindtijd vrijdag 19:00 uur

B Cyclusprogrammering

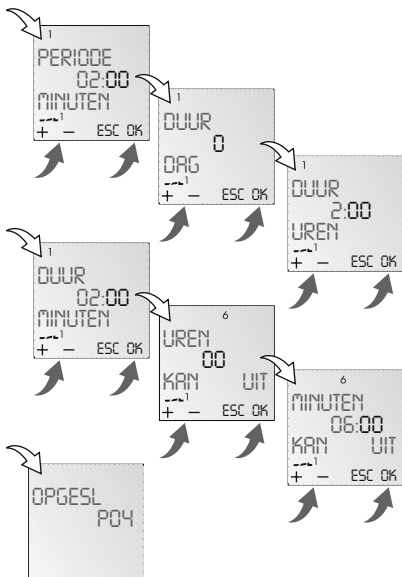
**Voorbeeld**

Tuin sproeien: elke 2e dag gedurende twee uur besproeien.

AAN-commando voor kanaal 1 om 04.00 uur.

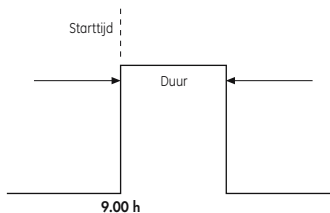
UIT-commando om 06:00 uur.

- CYCLUS kiezen en bevestigen met **OK**.
- De vrije geheugenlocaties worden kort getoond.
- Selecteer het kanaal en bevestig met **OK**.
- Selecteer een dagenblok of een afzonderlijke dag (vrije blokindeling) en bevestig met **OK**.
- Voer het uur in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer de minuten in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Periode: Dagen, uren, minuten of seconden invoeren en met **OK** bevestigen.



- Duur van een AAN-commando:
Dagen, uren, minuten of seconden invoeren en met **OK** bevestigen.
- Selecteer een dagenblok of een afzonderlijke dag (vrije blokindeling) en bevestig met **OK**.
- Voer het uur in voor het uitschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer de minuten in voor het uitschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Het programma wordt opgeslagen.
- Het programma springt naar de optie LEZEN, **NIUW**, DELETE. U kunt nu nog meer programma's aanmaken.

C Impulsprogrammering



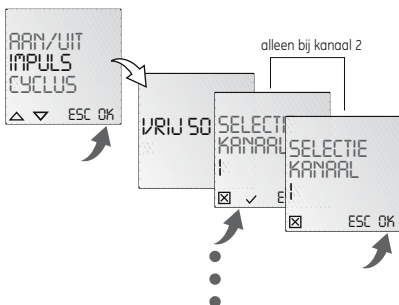
Een impulsschakelcommando bestaat uit:

- Starttijd
- Duur = AAN-schakelduur

kortste AAN-schakelduur = 2 sec

Voorbeeld

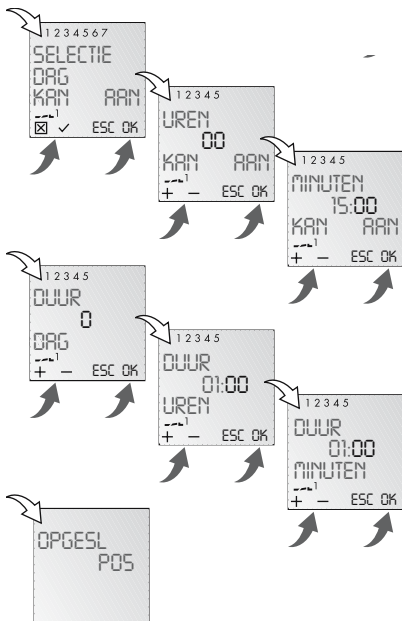
Starttijd maandag tot vrijdag 9:00 uur
 AAN-schakelduur 10 sec.



Voorbeeld

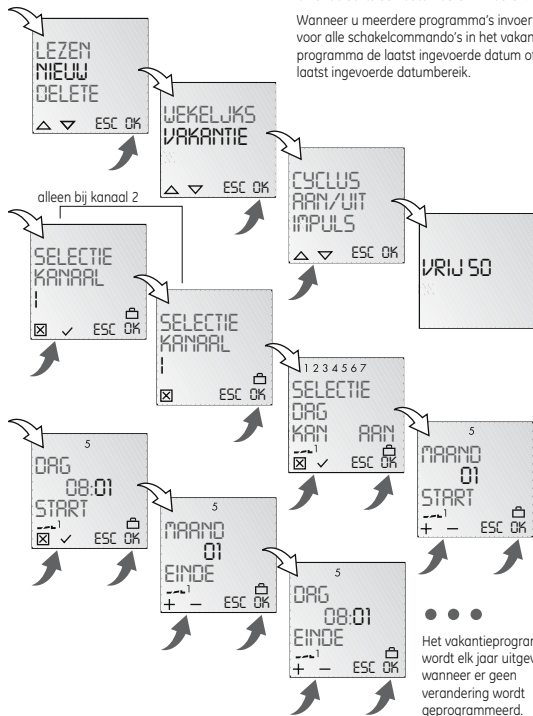
Maandag tot vrijdag,
 dagelijks AAN-commando
 voor kanaal 1 om 15:00 uur.
 AAN-schakelduur 1 uur.

- IMPULS kiezen en bevestigen met **OK**.
- De vrije geheugenlocaties worden kort getoond.
- Selecteer het kanaal en bevestig met **OK**.

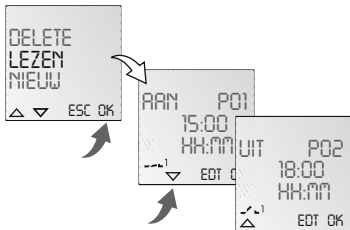


- Selecteer een dagenblok of een afzonderlijke dag (vrije blokindeling) en bevestig met **OK**.
- Voer het uur in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Voer de minuten in voor het inschakelcommando (+/-) en bevestig met **OK**.
- Duur van een AAN-commando: Dagen, uren, minuten of seconden invoeren en met **OK** bevestigen.
- Het programma wordt opgeslagen.
- Het programma springt naar de optie LEZEN, **NIEUW**, **DELETE**. U kunt nu nog meer programma's aanmaken.

Vakantieprogramma



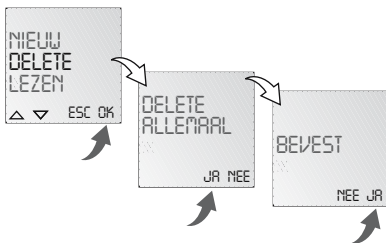
Programma bekijken, bewerken



Info

- Met ▼ ▲ kunt u door de programmastappen bladeren.
- Door op EDT te drukken kunt u het actuele programma bewerken. De desbetreffende procedure is hetzelfde als de procedure voor het aanmaken van een nieuw programma.

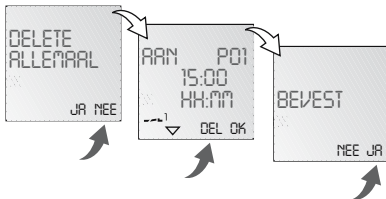
Alle programma's wissen



Info

- Met JA kunt u alle programma's wissen.
- Door op NEE te drukken, kunt u losse programma's wissen.

Losse programma's wissen

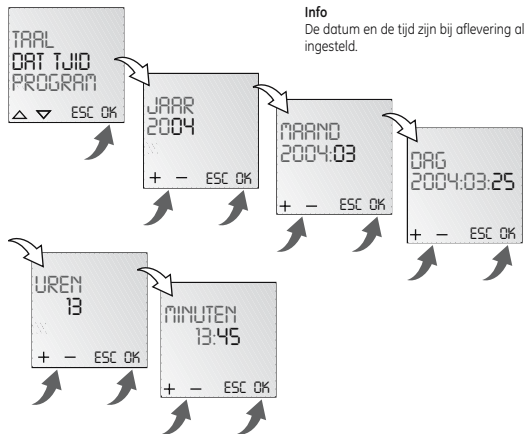


Info

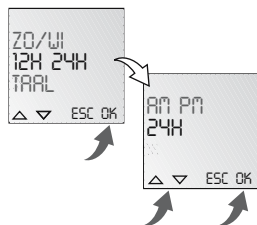
Bij het wissen van afzonderlijke programma's worden alle daarbij behorende programma-stappen gewist (bijv. P01 AAN en P02 UIT) of het volledige cyclus-programma.



Datum en tijd instellen

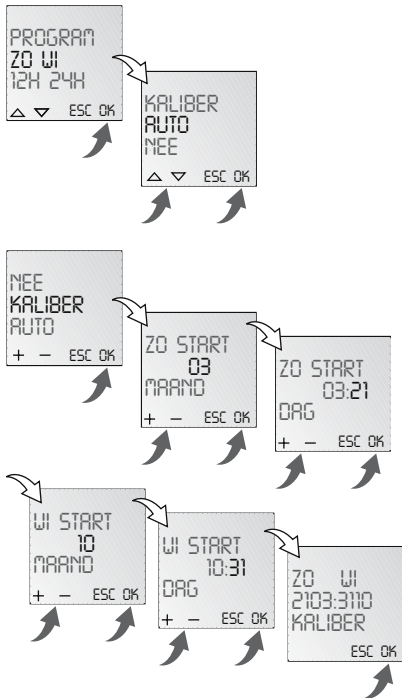


AM/PM- (24 uurs) resp. 24-uurs weergave instellen





Omschakeling zomer-/wintertijd



Info

De volgende instellingen kunnen worden uitgevoerd:

AUTO

Fabrieksinstelling van de wettelijke omschakeltijden en -data. Dit wordt automatisch voor elk jaar opnieuw berekend.

NEE

Geen omschakeling

KALIBER

Programming. Hiervoor moeten de startdata van de zomertijd en van de wintertijd worden ingevoerd.

De fabrieksinstelling wordt dan overschreven.

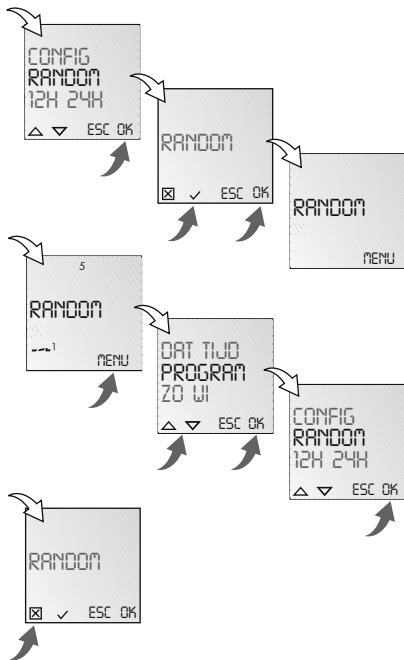
De geprogrammeerde zomer-/wintertijd wordt automatisch elk jaar opnieuw berekend.

De omschakeling volgt op dezelfde ingegeven dag in dezelfde week van de maand.

Voorbeeld

21-03. Start zomertijd
31-10. Start wintertijd

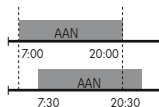
Toevalsschakelprogramma



Info

Wanneer u kiest voor RANDOM, wordt een toevalsschakelprogramma gestart.

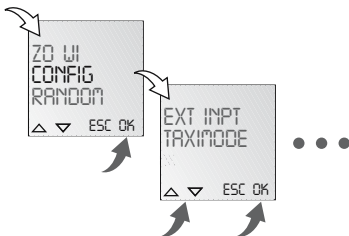
Het geprogrammeerde AAN-schakelcommando wordt daarbij vertraagd met een variabele (toevallige) periode van 0-30 minuten.



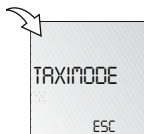
Toevalsschakelprogramma beëindigen:

- Op het display verschijnt de tekst RANDOM.
- Druk op MENU.
- PROGRAM kiezen en bevestigen met **OK**.
- RANDOM kiezen en bevestigen met **OK**.
- Beëindig het programma met **☒**.
- Daarna bevindt u zich weer in de automatische modus.

Configuratie



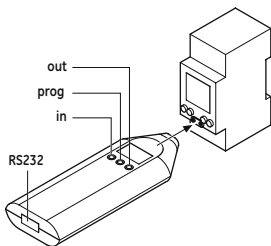
Taximodus



Info

Via de infraroodinterface kunnen met een taxi-module programma's worden uitgewisseld. Daarvoor moet het apparaat zich in de TAXIMODE bevinden en aangesloten zijn op de spanning.

Druk op **ESC** om de TAXIMODE te beëindigen.



taxi-module

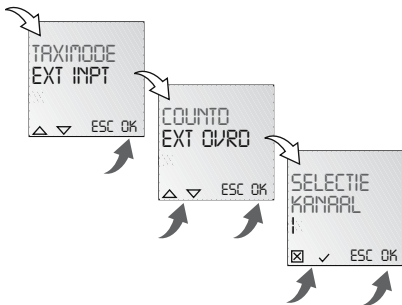
prog = programmakeuze

in = programma inlezen

out = programma uitlezen

- Kies met **prog** het programmanummer.
- Al naar gelang een programma moet worden in- of uitgelezen drukt u op **in** of **out**.
- Houdt de taxi-module loodrecht boven de infraroodinterface.
- Wanneer u nogmaals drukt op **in** of **out**, start de verzending.
- Een fout tijdens de verzending wordt aangegeven met **Er2**. Keer terug door te drukken op **prog**.

Externe ingang - handschakelaar

**Info**

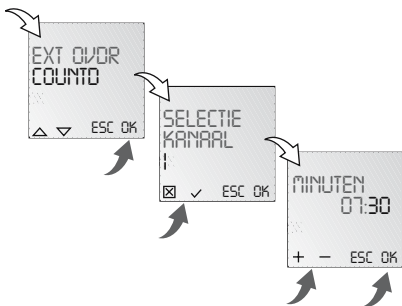
Wanneer u drukt op EXT OVRD, wordt een externe toets toegewezen aan een bijpassend kanaal.

Wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt een schakelcommando uitgevoerd tot de volgende keer dat op de toets wordt gedrukt of tot het volgende automatische schakelcommando van kracht wordt.

Voorbeeld

Externe toets indrukken. Licht AAN tot het volgende geprogrammeerde UIT-commando of UIT-commando doordat opnieuw op de toets wordt gedrukt.

Externe handschakelaar - Aflooptimer (max. 20 minuten)

**Info**

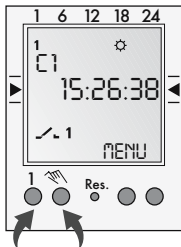
Wanneer u kiest voor COUNTD, wordt de tijd voor een aflooptimer ingesteld. Deze kan vervolgens worden gestart door op een externe toets te drukken.

Wanneer u nogmaals op de toets drukt, wordt de aflooptimer weer bij "0" gestart.

Wanneer u opnieuw COUNTD kiest, wordt de tijd opnieuw ingesteld op "0".



Bedrijfsmodus



FIX ON: FIX
— 1

FIX OFF: FIX
— 1

AUTO: (geen weergave) geprogrammeerde schakeltijden

Info

Linkertoets = kanaal 1

Rechtoets = kanaal 2 (alleen bij 2-kanaals versie)

1 x indrukken = FIX ON = duur AAN

2 x indrukken = FIX OFF = duur UIT

3 x indrukken = terug naar Auto Mode



Technische gegevens

Afmetingen H x B x D 45 x 35 x 60 mm

Gewicht g (ca.) 170

Aansluitspanning zie opdruk op apparaat

Opgenomen vermogen 5 VA

Schakelvermogen
- ohmse belasting (VDE, IEC) 16 A/250 V AC

- inductieve belasting
cos φ 0.6 8 A/250 V AC

- Gloeilampenbelasting 1000 W

Schakeluitgang potentiaalvrij

Schakelcontacten 1 resp. 2 wissel

Omgevingstemperatuur -25°C tot +55°C

Veiligheidscategorie II

Loopnauwkeurigheid typ. $\pm 2,5$ s/dag bij 20°C

Loopreserve 3 jaar af fabriek bij +20°C

Kortste schakeltijd 1 min.

Geheugenlocaties 50

Blokindeling van

weekdagen vaste/vrije keus

Schakelmodus aanduiding ja

Verzegelbaar ja



Bezpečnostní pokyny

- Připojování a montáž elektrických přístrojů může provádět jen kvalifikovaný elektrikář.
- Zásahy a změny přístroje vedou ke zrušení nároku na záruku.
- Dodržujte vaše národní předpisy a příslušné bezpečnostní vyhlášky.
- Vnější připojovací svorky umožňují připojení pevných a ohebných vodičů do 10 mm².
- Nesmí být připojena žádná ohebná vedení s průřezem ≤ 1 mm².

Všeobecná upozornění

- Pokyny k vypnutí mají přednost před pokyny k zapnutí.
- Při správném napětí bude dvojtečka mezi hodinami a minutami stále zobrazena.
- Pokud dvojtečka bliká, byla přerušena dodávka proudu.
- Při výpadku napájení se ukazatel vypíná po 2 minutách.
- Celý displej bliká v případě, že je nutná výměna baterie, a to do dvou týdnů.



Montáž na lištu DIN

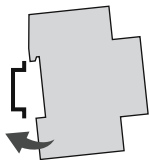
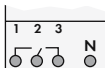
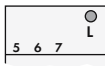
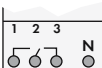
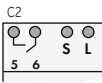


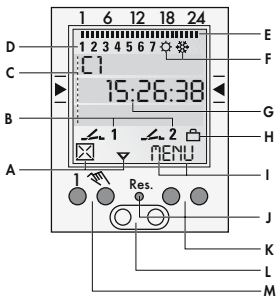
Schéma zapojení



C1



C1



Obecně

- Střední komunikační řádek zobrazuje bod menu k příslušnému výběru. Bude aktivován po stisknutí tlačítka OK.
- Blikající texty nebo symboly vyžadují provedení zadání.
- Pokud nenásleduje do 2 minut žádné zadání, vrátí se hodiny zpět do režimu Auto.

Kontrolky funkce obou levých tlačítek:

- △ listování v menu směrem nahoru
- ▽ listování v menu směrem dolů
- ☒ odmítnutí výběru/návrhu
- ✓ přijmutí výběru/návrhu
- + krátce stisknout = +1
dlouze stisknout (cca 2 s) = +5
- krátce stisknout = -1
dlouze stisknout (cca 2 s) = -5

Displej

- A Kontrolky funkce obou levých tlačítek
- B Ukazatelé stavu kanálů
↘ 1 = kanál 1 ZAP
↙ 1 = kanál 1 VYP
kanál 1 = C1, kanál 2 = C2
- C 3 komunikační řádky pro ukazatel času, body menu, požadavky zadávání atd.
- D Ukazatel dne v týdnu
- E Přehled spínacího programu dne
- F Ukazatel zimního/letního času
- G Provozní napětí (dvojtečka mezi časovými údaji)
Záložní provoz chodu (blikající dvojtečka)
- H Indikace prázdninového provozu
- I Kontrolky funkce obou pravých tlačítek

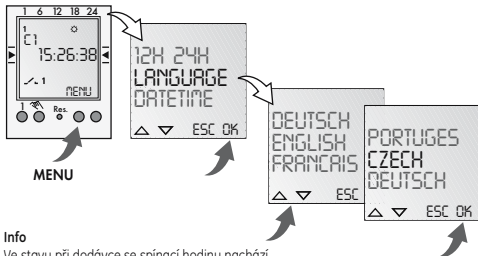
Tlačítka

- J Reset
Při resetu zůstanou programy zachovány. Znovu musí být zadány datum a přesný čas. Tlačítko Reset stisknout tupým předmětem (kuličkovým perem).
- K Pravá tlačítka
- L Infráčervené rozhraní
- M Levá tlačítka s funkcí ručního ovládání v automatickém provozu

Kontrolky funkce obou pravých tlačítek:

- MENU** opuštění automatického provozu a vstup do režimu programování
- ESC** dlouze stisknout (cca 2 s) = zpět do automatického provozu
- OK** Vybrat a potvrdit
- EDT** požadovaná změna v režimu čtení
- NE** neprovést instrukci
- ANO** provést instrukci
- DEL** Vymazat

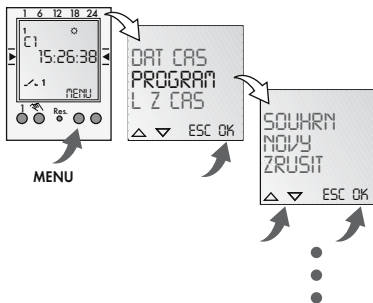
První uvedení do provozu - výběr jazyka nabídky funkcí



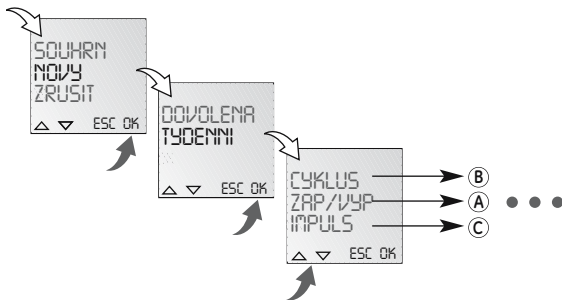
Info

Ve stavu při dodávce se spínací hodiny nachází v režimu Auto s přednastaveným přesným časem, datem a menu v anglickém jazyce.

Prog.



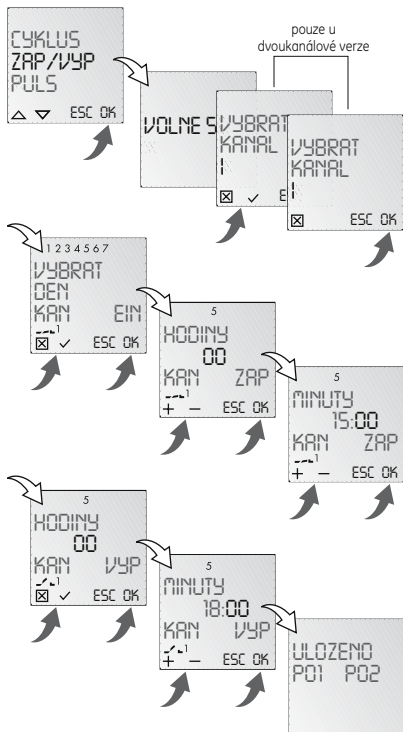
Týdenní program

**Info**

Spínací hodiny mají 50 paměťových míst.

Pod bodem menu DOVOLENA může být sestaven program vztahující se k datu. (viz Prázdninový program)

A ZAP/VYP programování

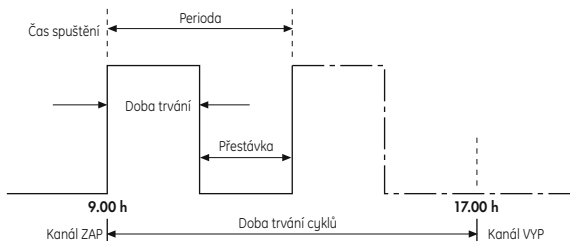


Příklad

Instrukce ZAP pro kanál 1 v 15:00 hod. Instrukce VYP v 18:00 hod.

- Zvolit ZAP/VYP a potvrdit **OK**.
- Budou krátce zobrazena volná paměťová místa.
- Zvolit kanál a potvrdit **OK**.
- Zvolit několik nebo jeden den (volné vytváření uskupení) a potvrdit **OK**.
- Zadat hodinu pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat minuty pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat hodinu pro instrukci VYP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat minuty pro instrukci VYP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Program bude uložen.
- Program skočí do výběru SOUHRN, **NOVY**, ZRUSIT. Nyní mohou být vytvořeny další programy.

B) Cyklické programování



- Spínací povel cyklu se skládá z:
- Čas spuštění
 - Doba trvání = doba zapnutí
 - Perioda = doba zapnutí + přestávka
 - Doba trvání cyklů = časové rozpětí mezi kanál ZAP a kanál VYP

Info

Doba trvání mezi časem spuštění a ukončení nesmí být kratší než perioda.

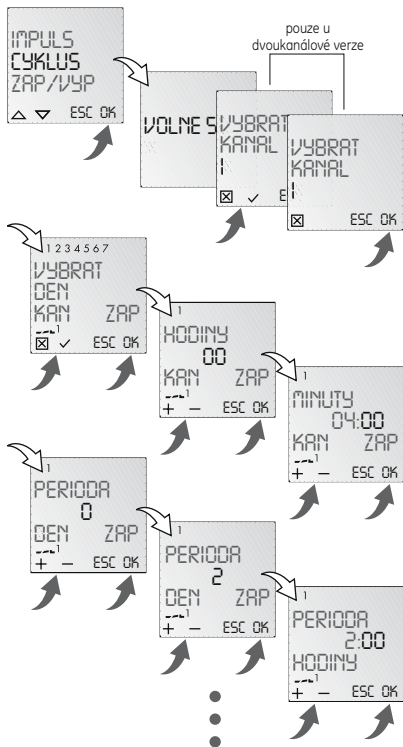
Vkládání programů cyklů do sebe není přípustné.

Příklady

Počínajíc od pondělí 9.00 hodin bude každých 60 minut zapnutý na 10 minut až do pátku 19.00 hodin.

Čas spuštění v pondělí	9.00 hodin
Doba zapnutí	10 min.
Doba trvání cyklu	60 min.
Čas ukončení v pátek	19.00 hodin

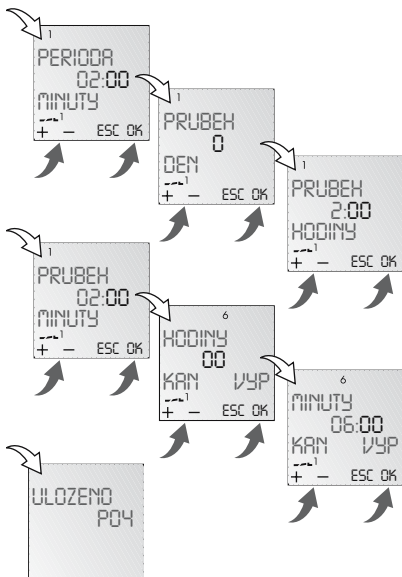
B) Cyklické programování



Příklad

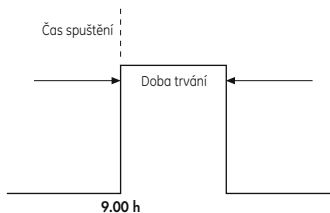
Zavlažování zahrady:
zavlažovat každý 2. den po
dobu dvou hodin.
Instrukce ZAP pro kanál 1
ve 04.00 hodiny. Instrukce
VYP v 06.00 hodin.

- Zvolit CYKLUS a potvrdit **OK**.
- Budou krátce zobrazena volná paměťová místa.
- Zvolit kanál a potvrdit **OK**.
- Zvolit několik nebo jeden den (volné vytváření uskupení) a potvrdit **OK**.
- Zadat hodinu pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat minuty pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Perioda:
Zadat dny, hodiny, minuty nebo vteřiny a potvrdit **OK**.



- Doba trvání pro povel ZAP: Zadat dny, hodiny, minuty nebo vteřiny a potvrdit **OK**.
- Zvolit několik nebo jeden den (volné vytváření uskupení) a potvrdit **OK**.
- Zadat hodinu pro instrukci VYP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat minuty pro instrukci VYP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Program bude uložen.
- Program skočí do výběru SOUHRN, **NOVY**, ZRUSIT. Nyní mohou být vytvořeny další programy.

C Impulzní programování

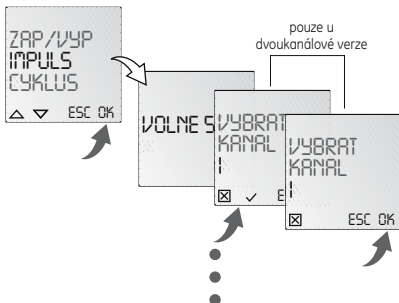


Spínací povel impulzu se skládá z:

- Čas spuštění
- Doba trvání = doba zapnutí
- nejkratší doba zapnutí = 2 s

Příklad

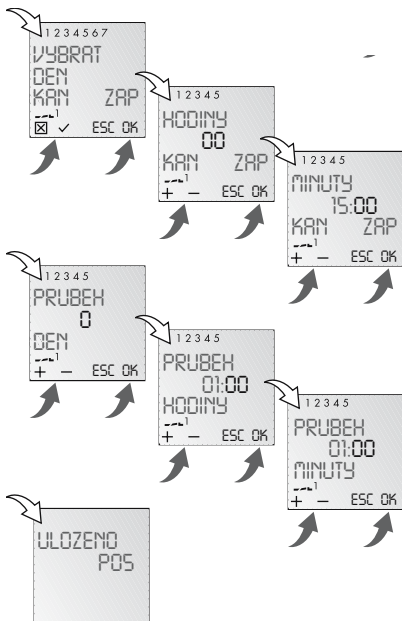
Čas spuštění pondělí až pátek 9.00 hodin
Doba zapnutí 10 s



Příklad

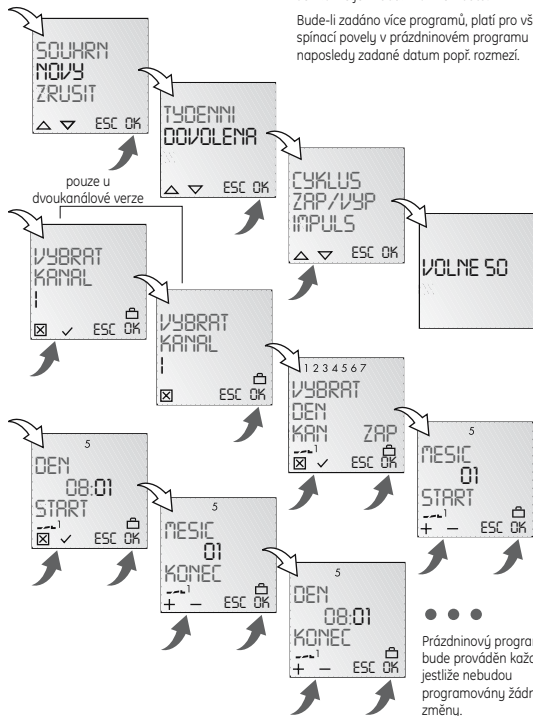
Každý den od pondělí do pátku. Instrukce ZAP pro kanál 1 v 15.00 hodin. Doba zapnutí 1 hodina.

- Zvolit IMPULS a potvrdit OK.
- Budou krátce zobrazena volná paměťová místa.
- Zvolit kanál a potvrdit OK.

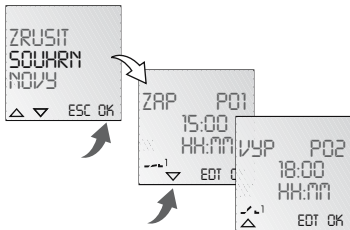


- Zvolit několik nebo jeden den (volné vytváření uskupení) a potvrdit **OK**.
- Zadat hodinu pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Zadat minuty pro instrukci ZAP (+/-) a potvrdit **OK**.
- Doba trvání pro povel ZAP:
Zadat dny, hodiny, minuty nebo vteřiny a potvrdit **OK**.
- Program bude uložen.
- Program skočí do výběru SOUHRN, **NOVY**, ZRUSIT. Nyní mohou být vytvořeny další programy.

Prázdninový program



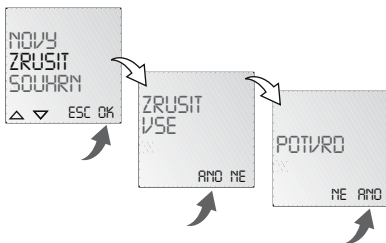
Prohlédnutí, upravení programu



Info

- ▼ ▲ lze listovat jednotlivými programovými kroky.
- Po stisknutí EDT může být upraven aktuální program. Postup odpovídá vytváření nového programu.

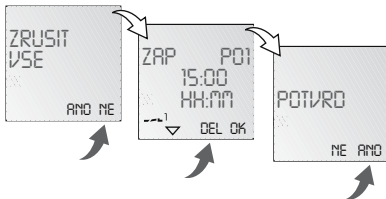
Vymazání všech programů



Info

- Pomocí ANO lze vymazat všechny programy
- Po stisknutí NE mohou být vymazány jednotlivé programy.

Vymazání jednotlivých programů

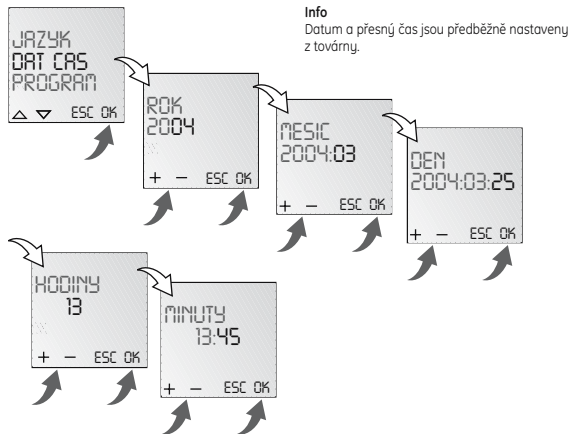


Info

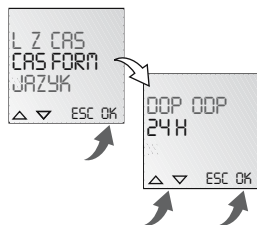
Při vymazávání jednotlivých programů budou všechny příslušné programové kroky vymazány (např. P01 ZAP a P02 VYP) nebo kompletní cyklický program.



Nastavení data a přesného času

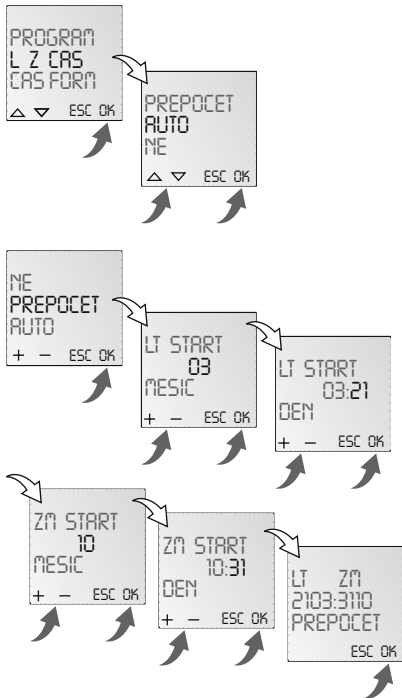


Nastavení zobrazení AM (dopoledne)/PM (odpoledne) 12 hodin popř. 24 hodin





Přepínání zimního/letního času



Info

Jsou možná následující nastavení:

AUTO

předběžné nastavení zákonných údajů z továrny. Toto bude automaticky nově vypočítáno pro každý rok.

NE

bez přepínání

PREPOCET

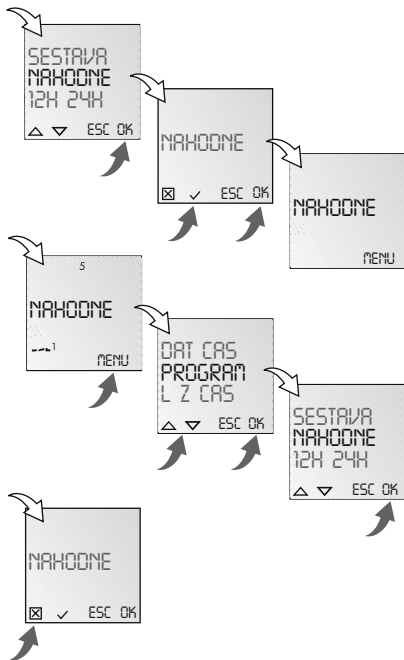
programování. K tomu zadat datum přechodu na letní a zimní čas.

Předběžné nastavení z továrny bude přepsáno. Naprogramovaný letní/zimní čas bude automaticky nově vypočítán pro každý rok. Přepínání se uskutečňuje ve stejný zadaný den v týdnu ve stejném týdnu v měsíci.

Příklad

21.03. přechod na letní čas
31.10. přechod na zimní čas

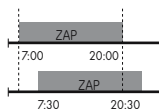
Náhodný spínací program



Info

Zvolením NAHODNE bude spuštěn náhodný spínací program.

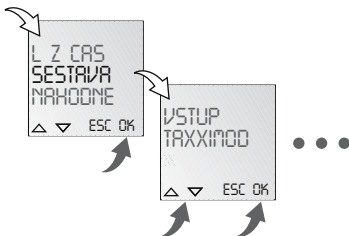
Naprogramovaný spínací povel bude přítom zpožděn o variabilní (náhodnou) dobu v rozmezí 0-30 minut.



Ukončení náhodného spínacího programu:

- Na displeji se objeví NAHODNE.
- Stisknout MENU.
- Zvolit PROGRAM a potvrdit OK.
- Zvolit NAHODNE a potvrdit OK.
- Program ukončit s ☒.
- Poté se hodiny zase nacházejí v automatickém režimu.

Konfigurace



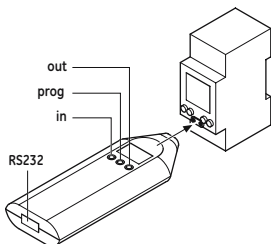
Taxxi-režim



Info

Přes infračervené rozhraní mohou být programy změněny pomocí taxi-modulu. K tomu účelu se přístroj musí nacházet v TAXXIMOD a musí být připojeno napětí.

Tlačítkem **ESC** lze TAXXIMOD ukončit.



taxxi-modul

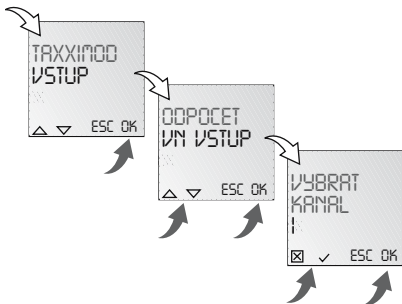
prog = volba programu

in = načtení programu

out = odeslání programu

- Pomocí **prog** zvolit číslo programu.
- Podle toho, zda má být program načten nebo odeslán, stisknout **in** nebo **out**.
- taxi-modul držet kolmo nad infračerveným rozhraním.
- Po dalším stisknutí **in** popř. **out** se spustí přenos.
- Chybný přenos bude indikován hlášením **Er2**. Zpět stisknutím **prog**.

Externí vstup - ruční spínač

**Info**

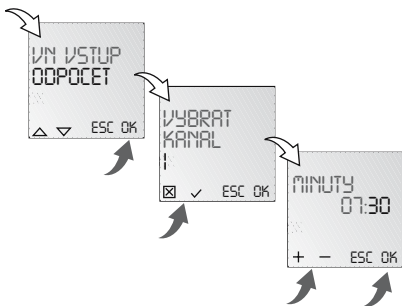
Volbou VN VSTUP bude k externímu vstupu (tlačítko na schodišti, kontakt IR čidla nebo koncového spínače stroje atd.) přiřazen odpovídající kanál.

Po sepnutí vstupu bude proveden spínací povel, který platí až do dalšího sepnutí vstupu popř. k příštímu automatickému spínacímu povelu.

Příklad

Po stisknutí externího tlačítka na schodišti dojde k zapnutí světla a po odčasnování k jeho vypnutí (obdoba sch. automatu).

Externí ruční spínač - odpočet času (max. 20 minut)

**Info**

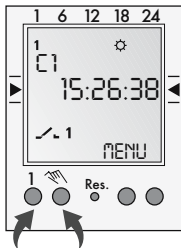
Výběrem ODPOCET bude nastavena doba pro odpočet času. Ta bude spuštěna stisknutím externího tlačítka.

Po opětovném sepnutí externího vstupu bude znovu spuštěn odpočet času od "0".

Po opětovném výběru ODPOCET bude čas dosazen zpět na "0".



Druh režimu



FIX ZAP: FIX
— 1

FIX VYP: FIX
— 1

AUTO: (bez indikace) běží naprogramované spínání

Info

Levé tlačítko = kanál 1

Pravé tlačítko = kanál 2 (jen u 2kanálové verze)

1 x stisknout = FIX ZAP = Trvale zapnuto

2 x stisknout = FIX VYP = Trvale vypnuto

3 x stisknout = zpět do režimu Auto



Technické parametry

Rozměry v x š x h (mm)	45 x 35 x 60	Třída ochrany	II
Hmotnost v g (cca)	170	Přesnost chodu	typ ± 2.5 s/den při 20°C
Napájecí napětí	viz potisk na přístroji	Rezerva chodu	3 roky ze závodu při +20°C
Příkon	5 VA	Nejkratší spínací doba	1 min.
Spínací výkon		Paměťová místa	50
- ohmické zatížení (VDE, IEC)	16 A/250 V AC	Vytváření uskupení	
- indukční zatížení		dnů v týdnu	pevný/volný výběr
cos φ 0.6	8 A/250 V AC	Zobrazení polohy	
- zatížení žárovek	1000 W	spínače	ano
Spínací výstup	bezpotenciálový	Možnost	
Spínací kontakty	1 popř. 2 přepínací kontakty	zaplombování	ano
Teplota prostředí	-25°C až +55°C		

